

- SK** Kombinovaný izbový ohrievač
CZ Kombinovaný pokojový ohřívač
HU Kombinált szobafűtés
RO Încălzitor de cameră combinat gaz și electric
EN Combined room heater

STREND PRO®



LQ-HE01F

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

CE₂₃2531

KOMBINOVANÝ IZBOVÝ OHRIEVAČ**POUŽITIE**

- Kombinovaný izbový ohrievač umožňujú vykurovanie na plyn i elektrinu, čo z neho robí skvelú voľbu na chalupy a chaty. Ohrievač je vybavený praktickými nastaviteľnými kolieskami, takže sa dá jednoducho presúvať medzi miestnosťami, ktoré chcete vykurovať.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE**PLYNOVÝ OHREV**

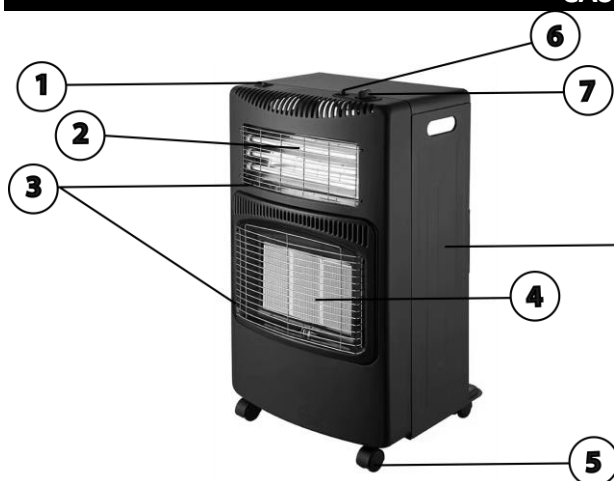
TYP PLYNU*	Bután (G30), Propán (G31) a ich kombinácia			
KATEGÓRIA PLYNU	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I _{3B/P} (50 mbar)	I _{3B/P} (37 mbar)
KRAJINA URČENIA	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, TR, LV	AT, DE, CH, SK	PL
VEĽKOSŤ VSTREKOVACEJ TRYSKY	0,58 mm			
STUPNE OHREVVU	3			
TEPELNÝ VÝKON	MAX.	MED.	MIN.	
	4,2 kW	2,75 kW	1,5 kW	
SPOTREBA PLYNU	MAX.	MED.	MIN.	
	306 g/h	200 g/h	110 g/h	
TYP ZAPAĽOVANIA	piezoelektrické			
PLYNOVÁ FĽAŠA	Štandardná plynová fľaša s hmotnosťou náplne do 9 kg			

ELEKTRICKÝ OHREV

TEPELNÝ VÝKON	1140 (3 x 380) W
NAPÄTIE / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
STUPNE OHREVVU	3
DĹŽKA KÁBLA	1,8 m

ROZMERY	730 x 360 x 420 mm
HMOTNOSŤ	8,5 kg

ČASTI VÝROBKU



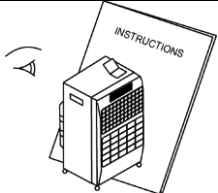
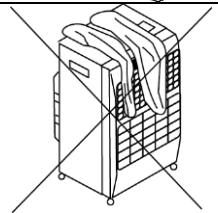
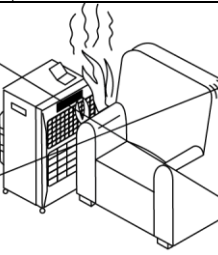
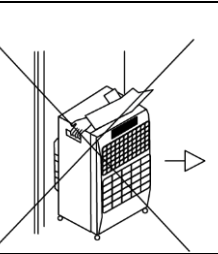
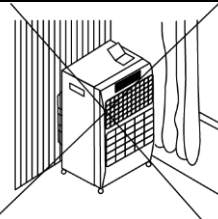
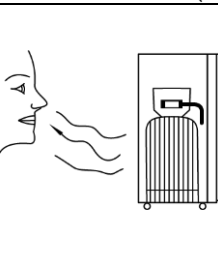
1. ON/OFF Vypínač
2. Vyhrievacie články (elektrický ohrev)
3. Ochranná mriežka
4. Vyhrievacie články (plynový ohrev)
5. Nastaviteľné kolieska
6. Piezoelektrické zapáľovanie
7. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu (plynový ohrev)
8. Zadný kryt

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Udržujte mimo dosahu detí.
	Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
	Počas práce nefajčite.
	Zaobchádzajte so zariadením opatrne.
	Touto stranou nahor.
	Chráňte zariadenie pred vlhkom.
	Pozor krehké!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

	1. Nepoužívajte ohrievač v pivniciach a podzemných priestoroch.
--	---

	2. Ohrievač sa môže používať iba v súlade s užívateľskými pokynmi, ktoré sú súčasťou balenia. Pokyny uchovajte na bezpečnom mieste.
	3. NEZAKRÝVAJTE ohrievač žiadnymi vecami alebo inými materiálmi. Okrem nebezpečenstva požiaru to môže mať rovnako vplyv na výkon zariadenia.
	4. Ohrievač sa NESMIE postaviť v blízkosti čalúneného nábytku alebo iných textilných výrobkov.
	5. Počas práce sa ohrievač NESMIE premiestňovať.
	6. Ohrievač sa NESMIE postaviť ku stene a ani v blízkosti závesov, a pod. Ohrievacie panely majú byť vždy nasmerované do stredu miestnosti. Zvláštnu opatrnosť je potrebné zachovávať, ak je ohrievač postavený na povrchoch, na ktorých sa môže jednoducho presunúť na kolieskach, napr. strčený dieťaťom alebo psom, a pod.
	7. V prípade podozrenia na únik plynu, je nutné sa zastaviť prísun plynu. NEODPÁJAJTE regulátor. Zahaste všetky zdroje otvoreného ohňa. Skontrolujte všetky spoje na plynových vedeniach. Pomaly otvorte plynový ventil, skontrolujte tesnosť jednotlivých vedení a spojov pomocou mydlovej vody alebo vody so saponátom - na mieste úniku sa objavia bublinky. Keď nájdete miesto úniku, zatvoríme plynový ventil a informujeme dodávateľa plynu. Zariadenie nezapínajte, až kým ho neskontroluje kvalifikovaný technik.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tento návod na použitie a starostlivo ho uschovajte.
- Spotrebič vyžaduje inštaláciu odborne spôsobilou osobu.
- **POUŽÍVAJTE IBA V DOBRE VETRANEJ MIESTNOSTI.** Nepoužívajte zariadenie v prašných priestoroch, a miestnostiach s výbušnými a horľavými látkami akou sú: riedidlá, farby alebo iné horľaviny či výbušniny.
- Zapnutý ohrievač spotrebováva kyslík. Preto je potrebné v miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa, zabezpečiť dostatočnú ventiláciu. Odstráňte iné zariadenia, ktoré spotrebúvajú kyslík a zabezpečte prísun čerstvého vzduchu. Zabezpečením správnej ventilácie sa predchádza prípadnému objaveniu kondenzácie.
- **NEPOUŽÍVAJTE V OBYTNÝCH VOZIDLÁCH.**
- **PLYNOVÁ FĽAŠA SA NESMIE VYMIEŇAŤ V BLÍZKOSTI OTVORENÉHO OHŇA.**

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- NA BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVANIE KOMBINOVANÉHO OHRIEVAČA SA VYŽADUJE SPRÁVNY REGULÁTOR (30 mbar) A PLYNOVÁ FĽAŠA. POUŽITIE NESPRÁVNEHO ALEBO CHYBNÉHO REGULÁTORA ALEBO PLYNOVEJ FĽAŠE JE NEBEZPEČNÉ A POVEDIE K STRATE PLATNOSTI ZÁRUKY.

Informácie o najvhodnejších plynových fľašiach a regulátoroch vám poskytne predajca.

- Nestláčajte tlačidlo zapalovania po dobu dlhšiu ako 40 sekúnd.

- Nikdy neodpájajte regulátor, zatiaľ čo je ventil otvorený.

- Plynovú fľašu nevystavujte extrémnym teplotám.

- Neumiestňujte žiadne iné plynové fľaše v ohrievacom priestore.

- Uvedomte si, že ohrievač sa môže počas prevádzky zahriať na vysokú teplotu, preto ho umiestnite na pevný, vodorovný nehorľavý povrch (napr. kameň, mramor, dlaždice) mimo dosahu detí a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov (napr. záclony), tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! Neumiestňujte ho do rohu miestnosti a, dodržujte minimálne vzdialenosti (50 cm od bočných strán, 150 cm od prednej strany). Aby ste sa vyvarovali prehriatiu zariadenia alebo prípadnému vzniku požiaru nezakrývajte ho.

- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom prostredí, ako napr. pri nádobách s vodou, vane, sprchy alebo bazény.

- Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať, odpojte plynovú fľašu!

- Spotrebič nepoužívajte v miestnosti kde spíte, a nenechávajte ho bez dozoru!

- Nikdy sa počas prevádzky a tesne po vypnutí ohrievača nedotýkajte mriežky a kovových častí ohrievača, aby nedošlo k popáleniu pokožky **VAROVANIE:** Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a môžu spôsobiť popálenie. Zvláštnu pozornosť venujte vtedy, ak sú prítomné zraniteľné osoby alebo deti.

- Ohrievač je možné používať v miestnostiach, kde sa teplota vzduchu pohybuje v rozmedzí -5 ° C do + 30 ° C a relatívna vlhkosť nepresahuje 80%.

- Pravidelne kontrolujte spotrebič! Nikdy ho nepoužívajte v prípade, že je poškodený!

- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie! Nikdy prístroj neopravujte sami! Akúkoľvek opravu na zariadení nechajte vykonávať autorizovaný servis

- V prípade, že je cítiť plyn môže sa jednať o únik plynu. Okamžite uzatvorte ventil plynu na plynovej fľaši, vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja elektrickej energie vytiahnutím zo zásuvky zo zástrčky. Uhaste všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče. Následne otvorte všetky vetracie otvory v miestnosti.

- Ihned po vypnutí ohrievača s ním nemanipulujte, nepremiestňujte a nezakrývajte ho. Najskôr ho nechajte vychladnúť.

- Povrchová teplota plynovej fľaše nesmie prekročiť 40 ° C a fľaša nesmie byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu.

- Plynovú fľašu chráňte proti mechanickému poškodeniu a v žiadnom prípade (ani prázdne) ich nepoužívajte v priestoroch pod úrovňou terénu.

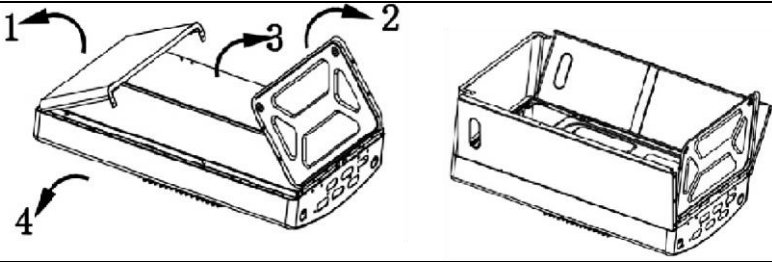
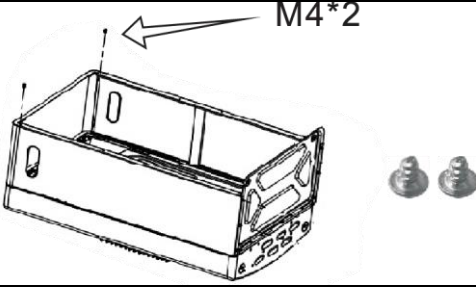
- Ohrievač zapnite len do zásuvky s napätím, zodpovedajúcim hodnotám uvedených na výrobnom štítku.

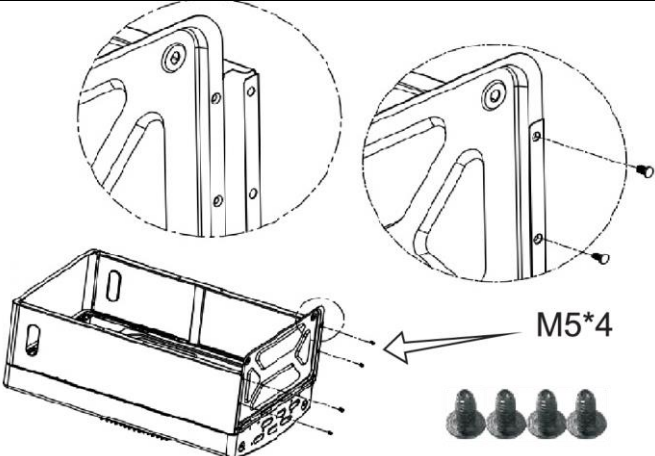
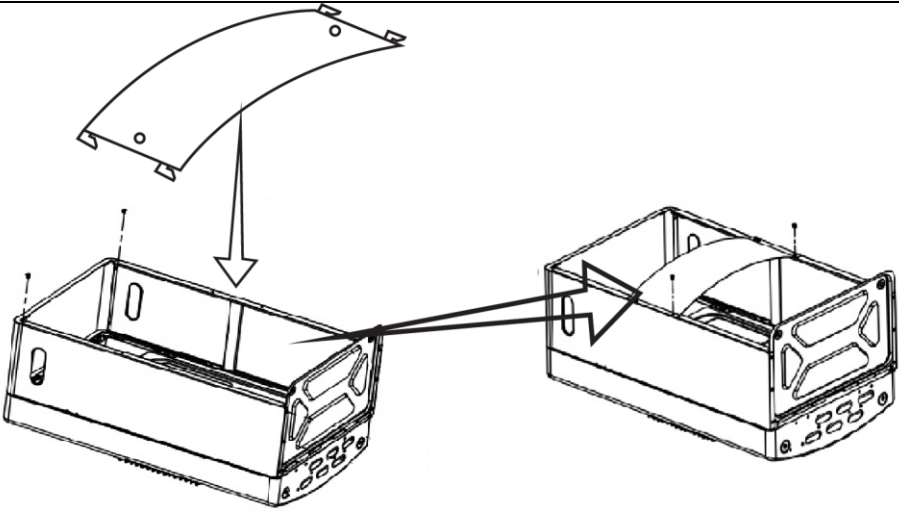
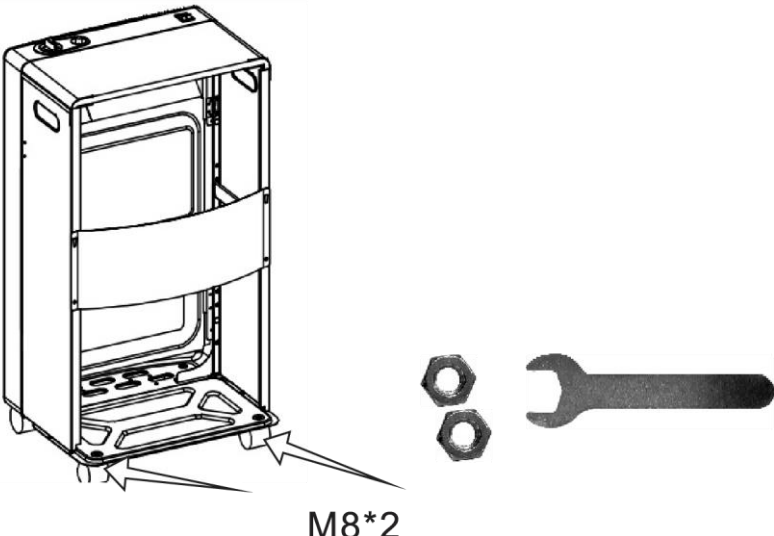
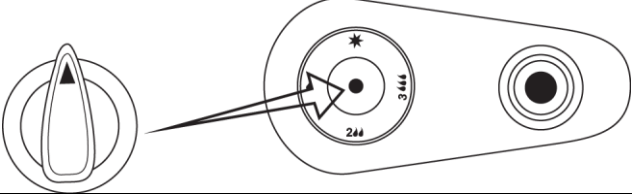
- Vždy ohrievač odpojte od zdroja elektrickej energie pred jeho čistením alebo ak ho dlhšiu dobu nebudete používať. Zariadenie nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel pokiaľ je zapnuté a ak máte mokré alebo vlhké ruky. Uistite sa, že napájací kábel nie je poškodený.

- Ochranná mriežka slúži ako ochrana proti priamemu dotyku vyhrievacích telies. Je zakázané používať ohrievač bez riadne namontovanej ochrannej mriežky! Ochranná mriežka neposkytuje úplnú ochranu pre malé deti a starších alebo chorých ľudí! **Nenechávajte ohrievač počas prevádzky bez dozoru!** Nevkladajte žiadne predmety cez ochrannú mriežku ohrievača ani do vnútra ohrievača.
 - Odporúča sa spotrebič pripojiť na samostatný el. obvod s dostatočným istením podľa výkonu vykurovacieho telesa. Na pripojenie používajte výhradne kábel s uzemnením, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom. Udržujte napájací kábel dostatočne ďaleko od prúdu horúceho vzduchu.
 - Nepoužívajte ohrievač s programátorom, časovým spínačom, samostatný systémom na diaľkové ovládanie alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ohrievač, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
 - Nikdy nepracujte s ohrievačom, ak máte mokré ruky, alebo sa k napájaciemu káblu dostala voda.
 - Pokiaľ dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, musí byť vymenený výrobcom alebo servisným zástupcom prípadne podobne kvalifikovanou osobou.
 - Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť vaše zariadenie.
 - V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie!
 - Chráňte ohrievač pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením!
- (*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Ohrievač musí byť v prípade opravy odovzdaný takémuto servisu.

POUŽITIE

MONTÁŽ

	Rozložte ohrievač. Postupujte v poradí, ktoré určujú šípky na obrázku.
	Zaistite rohové spoje pomocou 2 skrutiek veľkosti M4

	Zaistite podlahu pomocou 4 skrutiek veľkosti M5
	Upevnite zadný kryt.
	Pomocou 2 matíc veľkosti M8 namontujte kolieska.
	Namontujte regulačné tlačidlo tepelného príkonu

PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE

- So zariadením sa môže používať iba certifikovaný regulátor (30 mbar) ako aj plynová hadica s dĺžkou 50 cm (v žiadnom prípade sa nesmie používať hadica dlhšia ako 1 m). Počas pripájania regulátora na

plynovú fľašu vedenia nesmú byť pokrútené. Pomaly otvorte plynový ventil a vykonajte skúšku tesnosti. Fľašu postavte na príslušné miesto a pripevníme zadný kryt zariadenia.

SKÚŠKA TESNOSTI

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch.
- Skontrolujte, či je ON / OFF vypínač vo vypnutej polohe „0“. Otvorte ventil plynu na fľaši a skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy.
- Na skúšku tesnosti **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ**.
- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Vypnite prívod plynu a dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny, ohrievač nepoužívajte. Požiadajte o pomoc autorizovaný servis.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri výmene plynovej fľaše.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

1. Plynová fľaša sa nesmie vymieňať v blízkosti otvoreného ohňa.
2. Počas výmeny fľaše sa nesmie v jej blízkosti fajčiť.
3. Pred výmenou zatvorte ventil plynovej fľaše a vyberte prázdnu fľašu zo zariadenia. Uistite sa, že ohrievač je vypnutý.
4. Odpojte regulátor z prázdnej fľaše.
5. Postupujte podľa postupu popísaného v kapitole “Pripojenie plynovej fľaše” a pripojte plynovú fľašu.

UPOZORNENIA

1. Je veľmi dôležité náležite skontrolovať všetky spoje tak, aby boli tesné a neobjavil sa žiadny únik. Pri hľadaní prípadného úniku plynu nepoužívajte zápalky. Používajte výhradne mydlovú vodu. V prípade ak budete mať hocikaké ťažkosti z pripojením alebo výmenou fľaše, odporúčame kontaktovať autorizovaný servis.
2. Počas práce musí byť fľaša vždy postavená zvislo. Používanie fľaše postavenej vodorovne môže poškodiť ohrievač alebo môže spôsobiť iné závažné následky.
3. Po pripojení novo naplnenej fľaše, môže byť zapáľovanie slabé vzhľadom na prítomnosť inertného plynu vo fľaši. V takomto prípade je potrebné fľašu vymeniť za inú, čiastočne používanú.
4. V prípade, že ohrievač zapáľujete po prvýkrát alebo po dlhšom čase nepoužívania vykonajte to na čerstvom vzduchu (na záhrade alebo balkóne). Približne po 15 minútach môžete zariadenie vnieť dovnútra.
5. Nepoužívajte zariadenie v miestnostiach kde niekto spí. Nepoužívajte ohrievač vo veľmi vysokých miestnostiach, v pivniciach, kúpeľniach a spálňach.
6. Zariadenie sa musí používať s príslušným plynovým regulátorom a vedením, v prípade pochybnosti kontaktujte dodávateľa plynu.
7. Ochranný kryt vyhrievacích článkov chráni pred rizikom popálenia. Žiadna časť krytu sa nesmie odstrániť počas prevádzky ohrievača.

ZAPÁLENIE

1. Úplne otvorte ventil plynovej fľaše.
2. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu nastavte do polohy 1.
3. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu stlačte a podržte stlačené. Súčasne niekoľkokrát stlačte piezoelektrické zapáľovanie kým sa nezapáli plamen. Po zapálení plamena regulačné tlačidlo tepelného príkonu ponechajte stlačené po dobu 10 – 15 sekúnd a následne ho uvoľnite.

4. Detektor koncentracie hladiny kyslíka vypne zariadenie v prípade ak hladina kyslíka vo vzduchu klesne na úroveň 18%. Pred opätovným zapnutím zariadenia je potrebné dôkladne vyvetrať miestnosť.

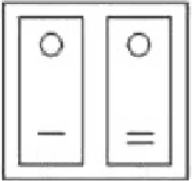
ODSTAVENIE

1. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu nastavte do vypnutej polohy.
2. Úplne zatvorte ventil plynovej fľaše.

REGULÁCIA TEPELNÉHO VÝKONU

- Tepelný výkon je možné regulovať.
- Stlačte regulačné tlačidlo a otočte ním do príslušnej polohy.
- V prípade, že chcete ohrievač vypnúť najprv uzavrite ventil na plynovej fľaši. Počkajte kým zbytok plynu dohorí a až potom otočte regulačné tlačidlo do vypnutej polohy.

ELEKTRICKÉ ČASTI A SÚČASTI

	1	Zapnutie/vypnutie tepelného výkonu (vrchná trubica) 420 W
	2	Zapnutie/vypnutie tepelného výkonu (ostatné 2 trubice) 840 W

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
PORUCHA	PRÍČINA	RIEŠENIE
PROBLÉM PRI ZAPALENÍ	Zatvorený ventil plynovej fľaše	Otvorte ventil plynovej fľaše.
	Nedostatočný tlak v hadici	Počkajte kým sa tlak v hadici neupraví.
	Chybná iskra medzi elektródami	Skontrolujte vzdialenosť medzi zapaľovacou ihlou a tepelnou poistkou. (v prípade potreby nastavte hodnotu na hodnotu 4-5mm).
OHRIEVAČ ZHASÍNA, KEĎ SA PUSTÍ TLAČIDLO ZAPAĽOVANIA	Tepelná poistka nepracuje správne	Stlačte zapaľovacie tlačidlo na 10 sekúnd a následne zapáľte ohrievač.
	Uvoľnené zapaľovane	Dotiahnite.
PLAMEŇ JE POČAS HORENIA SFARBENÝ DO RUŽOVA	Nedostatočná údržba zariadenia	Vykonajte údržbu zariadenia.
NEZVYČAJNE SPAĽOVANIE	Nedostatočný tlak plynu	Počkajte kým sa tlak neupraví.
	Zablokovaný prívod plynu	Vyčistite prívodne potrubie.
OHRIEVAČ SA SAMOVOĽNE VYPNE	Detektor koncentracie hladiny kyslíka vypne zariadenie v prípade ak hladina kyslíka vo vzduchu klesne pod úroveň 18%.	Pred opätovným zapnutím zariadenia je potrebné dôkladne vyvetrať miestnosť.
	Aktivovala sa poistka proti prevráteniu	Zabezpečte aby do ohrievača nič počas prevádzky nenarazilo. S ohrievačom počas prevádzky nepohybujte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vonkajšie časti zariadenia ako aj priestor na plynové fľaše umývajte handrou navlhčenou v mydlovej vode.
- **UPOZORNENIE:** Piezoelektrické zapalovania ani okolie regulačného tlačidla sa nesmie namočiť. Pred spustením ohrievača ho musíte vytrieť dosucha.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky môžu poškriabať povrch zariadenia.
- Všetky opravy môže vykonávať iba autorizovaný servis.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú prehliadku v autorizovanom servise aspoň raz za 2 roky.

SKLADOVANIE

- Odpojte plynovú fľašu.
- Plynové fľaše odporúčame skladovať vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach, pričom zachovávajúte odporúčané vzdialenosti od ľahko horľavých látok. V žiadnom prípade sa plynové fľaše **NESMÚ** skladovať v pivnici alebo vo veľmi vysokej miestnosti.
- Ohrievač sa skladujte v suchom a bezpečnom prostredí v originálnom balení.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Kombinovaný izbový ohrievač / Combined room heater Strend Pro LQ-HE01F, 4,2kW, plynový/gas + elektrický/electric,
s príslušenstvom/with accesories
Typ: LQ-HE01F**

KATEGÓRIA PLYNU	I3B/P (30 mbar)	I3B/P (28-30 / 37 mbar)	I3B/P (50 mbar)	I3B/P (37 mbar)
KRAJINA URČENIA	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, TR, LV	AT, DE, CH, SK	PL

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 449:2002+A1:2007
EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EU 2016/426 Regulation (GAR) (modul B)
2014/35/EU – LVD
2014/30/EU - EMC
2011/65/EC – RoHS

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

Notifikovaná osoba/Notified Body:

DBI Certification A/S; Jernholmen 12; DK-2650 Hvidovre; Denmark
Notified Body number : 2531

Vykonal / Executed by: Ken Olesen / Jesper Viggo Quaade
a vydal certifikát/and issued the certificate: 2531-GAR-CGC10316
PIN: 2531CS-0066
Dátum vystavenia/ Date of issue 21.11.2022
Platný do/ Valid until 08.5.2028

Sobrance 1.6.2023
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastníkom výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

KOMBINOVANÝ POKOJOVÝ OHŘÍVAČ**POUŽITÍ**

- Kombinovaný pokojový ohřívač umožňují vytápění na plyn i elektřinu, což z něj činí skvělou volbu na chalupy a chaty. Ohřívač je vybaven praktickými nastavitelnými kolečky, takže lze snadno přesouvat mezi místnostmi, které chcete vytápět.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY**PLYNOVÝ OHŘEV**

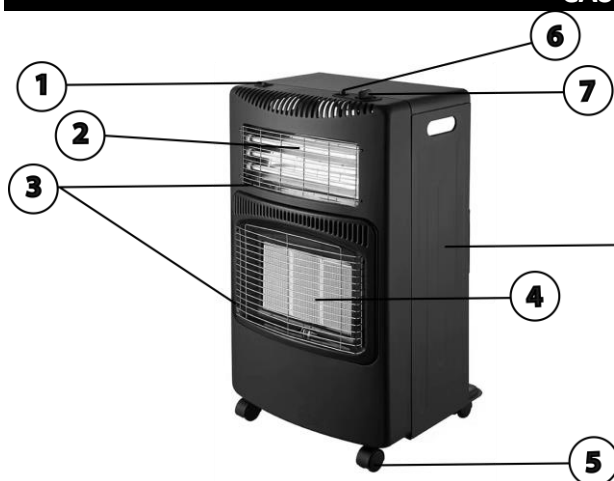
TYP PLYNU*	Butan (G30), Propan (G31) a jejich kombinace			
KATEGORIE PLYNU	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I _{3B/P} (50 mbar)	I _{3B/P} (37 mbar)
ZEMĚ URČENÍ	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, TR, LV	AT, DE, CH, SK	PL
VELIKOST VSTŘIKOVACÍ TRYSKY	0,58 mm			
STUPNĚ OHŘEVU	3			
TEPELNÝ VÝKON	MAX.	MED.	MIN.	
	4,2 kW	2,75 kW	1,5 kW	
SPOTŘEBA PLYNU	MAX.	MED.	MIN.	
	306 g/h	200 g/h	110 g/h	
TYP ZAPALOBÁNÍ	piezoelektrické			
PLYNOVÁ LÁHVE	Standardní plynová láhev s hmotností náplně do 9 kg			

ELEKTRICKÝ OHŘEV

TEPELNÝ VÝKON	1140 (3 x 380) W
NAPĚTÍ / FREKVENCE	230 V / 50 Hz
STUPNĚ OHŘEVU	3
DÉLKA KABELU	1,8 m

ROZMĚRY	730 x 360 x 420 mm
HMOTNOST	8,5 kg

ČÁSTI VÝROBKU



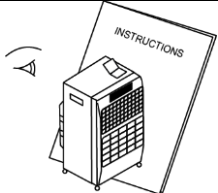
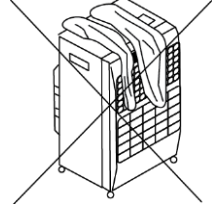
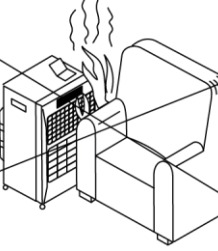
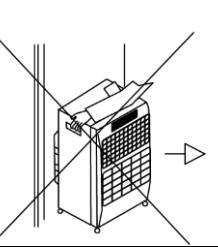
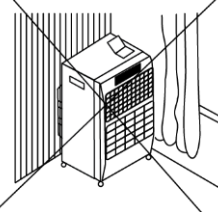
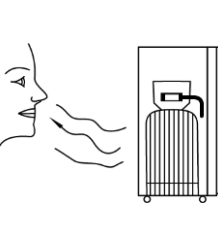
1. ON/OFF Vypínač
2. Vyhřívací články (elektrický ohřev)
3. Ochranná mřížka
4. Vyhřívací články (plynový ohřev)
5. Nastavitelná kolečka
6. Piezoelektrické zapalování
7. Regulační tlačítko tepelného příkonu (plynový ohřev)
8. Zadní kryt

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Udržujte mimo dosah dětí.
	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
	Během práce nekuřte.
	Zacházejte se zařízením opatrně.
	Touto stranou vzhůru.
	Chraňte zařízení před vlhkem.
	Pozor křehké!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

	1. Nepoužívejte ohřívač ve sklepech a podzemních prostorech.
--	--

	2. Ohříváč se může používat pouze v souladu s uživatelskými pokyny, které jsou součástí balení. Pokyny uchovejte na bezpečném místě.
	3. NEZAKRÝVEJTE ohříváč žádnými věcmi nebo jinými materiály. Kromě nebezpečí požáru to může mít rovněž vliv na výkon zařízení.
	4. Ohříváč se NESMÍ postavit v blízkosti čalouněného nábytku nebo jiných textilních výrobků.
	5. Během práce se ohříváč NESMÍ přemísťovat.
	6. Ohříváč se NESMÍ postavit ke stěně a ani v blízkosti závěsů, a pod. Ohřívací panely mají být vždy nasměrovány do středu místnosti. Zvláštní opatrnost je třeba zachovávat, pokud je ohříváč postaven na površích, na kterých se může jednoduše přesunout na kolečkách, strčený dítětem nebo psem, a pod.
	7. V případě podezření na únik plynu, je nutné se zastavit přísun plynu. NEODPÁJEJTE regulátor. Zahaste všechny zdroje otevřeného ohně. Zkontrolujte všechny spoje na plynových vedeních. Pomalu otevřete plynový ventil, zkontrolujte těsnost jednotlivých vedení a spojů pomocí mýdlové vody nebo vody se saponátem – na místě úniku se objeví bublinky. Když najdete místo úniku, zavřeme plynový ventil a informujeme dodavatele plynu. Zařízení nezapínejte, dokud jej nekontroluje kvalifikovaný technik.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím si prosím přečtěte tento návod k použití a pečlivě jej uschovejte.
- Spotřebič vyžaduje instalaci odborně způsobilou osobu.
- **POUŽÍVEJTE POUZE V DOBRĚ VĚTRANÉ MÍSTNOSTI.** Nepoužívejte zařízení v prašných prostorách, a místnostech s výbušnými a hořlavými látkami jako jsou: ředidla, barvy nebo jiné hořlaviny či výbušniny.
- Zapnutý ohříváč spotřebovává kyslík. Proto je třeba v místnosti, ve které se zařízení používá, zajistit dostatečnou ventilaci. Odstraňte jiná zařízení, která spotřebovávají kyslík a zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Zabezpečením správné ventilace se předchází případnému objevení kondenzace.
- **NEPOUŽÍVEJTE V OBYTNÝCH VOZIDLECH.**
- **PLYNOVÁ LÁHVE SE NESMÍ VYMÍNĚT V BLÍZKOSTI OTEVŘENÉHO OHNĚ.**
- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně

nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

- PRO BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVÁNÍ KOMBINOVANÉHO OHŘÍVAČE SE VYŽADUJE SPRÁVNÝ REGULÁTOR (30 mbar) A PLYNOVÁ LÁHVE. POUŽITÍ NESPRÁVNÉHO NEBO CHYBNÉHO REGULÁTORU NEBO PLYNOVÉ LÁHVE JE NEBEZPEČNÉ A POVĚDÍ KE ZTRÁTĚ PLATNOSTI ZÁRUKY. Informace o nejvhodnějších plynových lahvích a regulátorech vám poskytne prodejce.

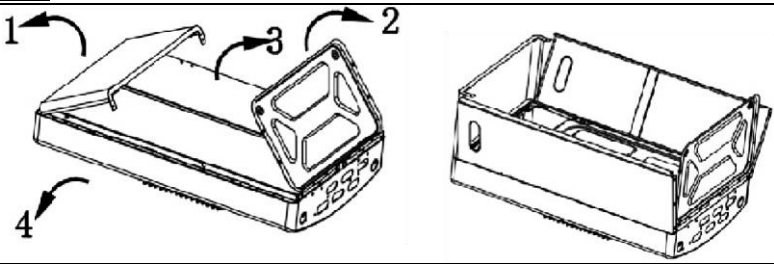
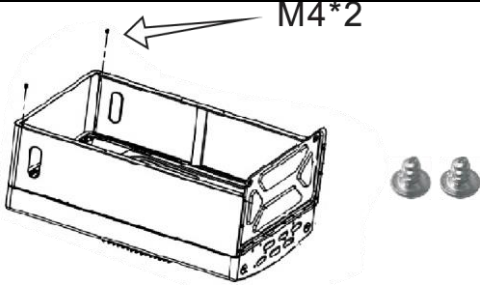
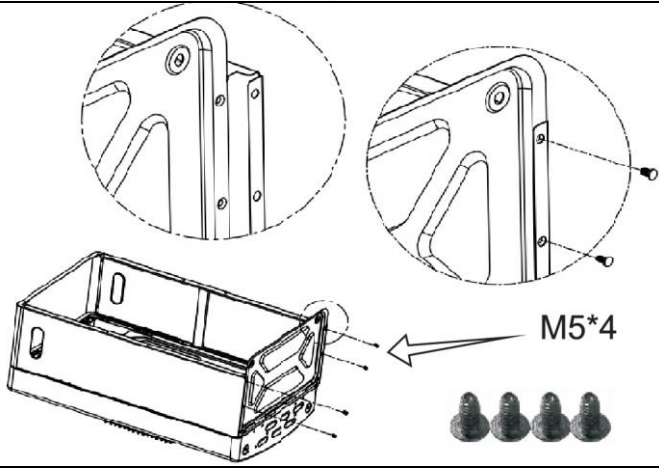
- Nemačkejte tlačítko zapalování po dobu delší než 40 sekund.
- Nikdy neodpojujte regulátor, zatímco je ventil otevřen.
- Plynovou láhev nevystavujte extrémním teplotám.
- Neumísťujte žádné jiné plynové lahve v ohřívacím prostoru.
- Uvědomte si, že ohříváč se může během provozu zahřát na vysokou teplotu, proto jej umístěte na pevný, vodorovný nehořlavý povrch (např. kámen, mramor, dlaždice) mimo dosah dětí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů (např. záclony), tak, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli jednoduše vytáhnout! Neumísťujte jej do rohu místnosti a, dodržujte minimální vzdálenosti (50 cm od bočních stran, 150 cm od přední strany). Abyste se vyvarovali přehřátí zařízení nebo případnému vzniku požáru nezakrývejte jej.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkém prostředí, jako například. u nádob s vodou, vany, sprchy nebo bazény.
- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte plynovou láhev!
- Spotřebič nepoužívejte v místnosti kde spíte, a nenechávejte jej bez dozoru!
- Nikdy se během provozu a těsně po vypnutí ohříváče nedotýkejte mřížky a kovových částí ohříváče, aby nedošlo k popálení pokožky **VAROVÁNÍ:** Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a mohou způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte tehdy, jsou-li přítomny zranitelné osoby nebo děti.
- Ohříváč lze používat v místnostech, kde se teplota vzduchu pohybuje v rozmezí -5°C do +30°C a relativní vlhkost nepřesahuje 80%.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič! Nikdy jej nepoužívejte v případě, že je poškozený!
- V případě zjištění jakékoli poruchy (např. neobvyklý hluk nebo zápach spálení) ohříváč okamžitě vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie! Nikdy přístroj neopravujte sami! Jakoukoli opravu na zařízení nechte provádět autorizovaný servis
- V případě, že je cítit plyn může se jednat o únik plynu. Okamžitě uzavřete ventil plynu na plynové lahvi, vypněte přístroj a odpojte jej od zdroje elektrické energie vytažením ze zásuvky ze zástrčky. Uhaste veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče. Následně otevřete všechny větrací otvory v místnosti.
- Ihned po vypnutí ohříváče s ním nemanipulujte, nepřemisťujte a nezakrývejte jej. Nejprve jej nechte vychladnout.
- Povrchová teplota plynové láhve nesmí překročit 40°C a láhev nesmí být vystavena přímému slunečnímu záření.
- Plynovou láhev chraňte proti mechanickému poškození a v žádném případě (ani prázdné) je nepoužívejte v prostorách pod úrovní terénu.
- Ohříváč zapněte pouze do zásuvky s napětím, odpovídajícím hodnotám uvedených na výrobním štítku.
- Vždy ohříváč odpojte od zdroje elektrické energie před jeho čištěním nebo pokud jej delší dobu nebudete používat. Zařízení nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel pokud je zapnuté a máte-li mokré nebo vlhké ruce. Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen.
- Ochranná mřížka slouží jako ochrana proti přímému dotyku topných těles. Je zakázáno používat ohříváč bez řádně namontované ochranné mřížky! Ochranná mřížka neposkytuje úplnou ochranu pro malé děti a starší nebo nemocné lidi! **Nenechávejte ohříváč během provozu bez dozoru!** Nevkládejte žádné předměty přes ochrannou mřížku ohříváče ani dovnitř ohříváče.

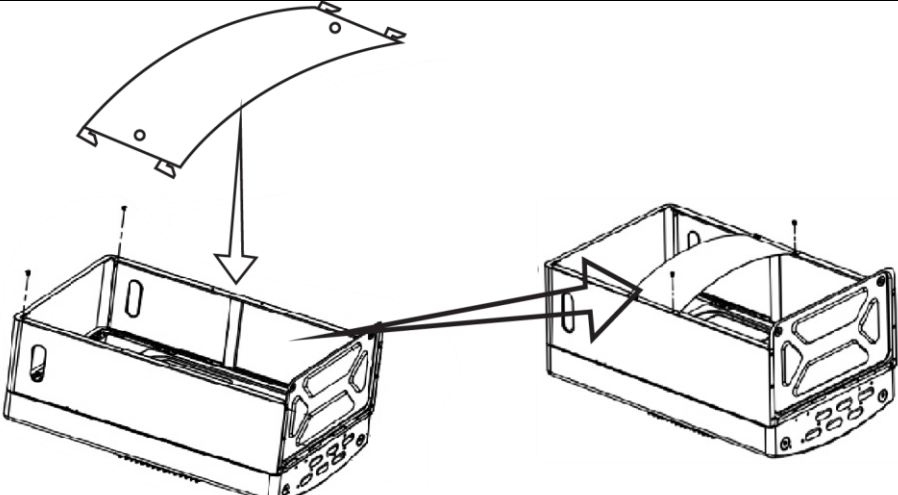
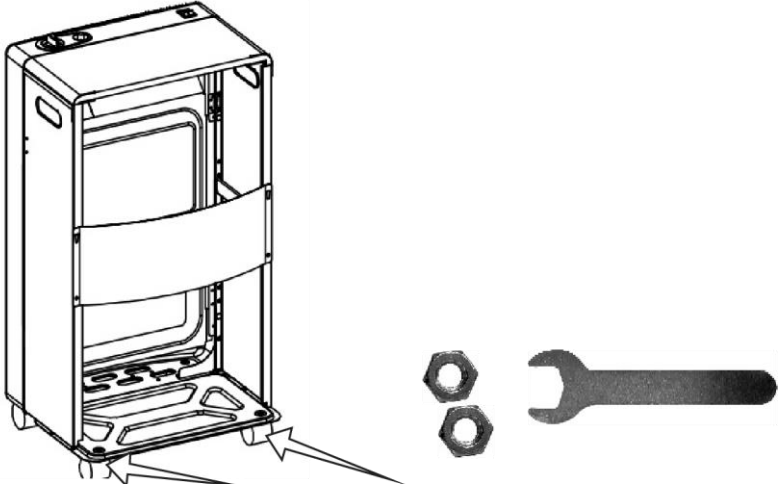
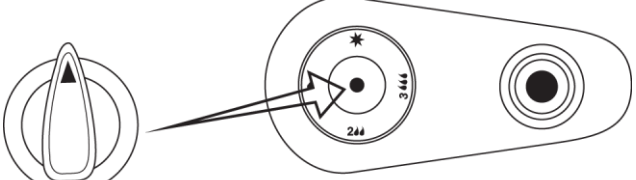
- Doporučuje se spotřebič připojit na samostatný el. obvod s dostatečným jištěním podle výkonu topného tělesa. K připojení používejte výhradně kabel s uzemněním, aby se předešlo úrazu elektrickým proudem. Udržujte napájecí kabel dostatečně daleko od proudu horkého vzduchu.
- Nepoužívejte ohřívač s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem na dálkové ovládání nebo s jakýmkoli jiným zařízením, které automaticky spíná ohřívač, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ohřívač zakryt nebo nesprávně umístěn.
- Nikdy nepracujte s ohřívačem, pokud máte mokré ruce, nebo se k napájecímu kabelu dostala voda.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo servisním zástupcem případně podobně kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit vaše zařízení.
- V případě zjištění jakékoli poruchy (např. neobvyklý hluk nebo zápach spálení) ohřívač okamžitě vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie!
- Chraňte ohřívač před prachem, párou, slunečním a přímým tepelným zářením!

(*) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá provádět tento typ opravy. Ohřívač musí být v případě opravy předán takovému servisu.

POUŽITÍ

MONTÁŽ

	Rozložte ohřívač. Postupujte v pořadí, které určují šipky na obrázku.
	Zajistěte rohové spoje pomocí 2 šroubů velikosti M4
	Zajistěte podlahu pomocí 4 šroubů velikosti M5

	Upevněte zadní kryt.
 M8*2	Pomocí 2 matic velikosti M8 namontujte kolečka.
	Namontujte regulační tlačítko tepelného příkonu

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE

- Se zařízením se smí používat pouze certifikovaný regulátor (30 mbar) i plynová hadice o délce 50 cm (v žádném případě se nesmí používat hadice delší než 1 m). Během připojování regulátoru na plynovou láhev vedení nesmí být pokroucené. Pomalu otevřete plynový ventil a proveďte zkoušku těsnosti. Láhev postavte na příslušné místo a připevníme zadní kryt zařízení.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

- Zkouška těsnosti musí být provedena v dobře větraných prostorách.
- Zkontrolujte, zda je ON / OFF vypínač ve vypnuté poloze „0“. Otevřete ventil plynu na láhvi a zkontrolujte, zda nedochází k úniku, nanášením roztoku 1/2 vody a 1/2 mýdla na všechny spoje plynové soustavy.
- Ke zkoušce těsnosti **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ.**
- Pokud se na některém spoji tvoří bubliny, dochází k úniku. Vypněte přívod plynu a dotáhněte všechny spoje a zopakujte zkoušku.
- Pokud se stále tvoří bubliny, ohřívač nepoužívejte. Požádejte o pomoc autorizovaný servis.
- Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a vždy při výměně plynové láhve.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LÁHVE

1. Plynová láhev nesmí být vyměňována v blízkosti otevřeného ohně.
2. Během výměny láhve se nesmí v její blízkosti kouřit.
3. Před výměnou zavřete ventil plynové láhve a vyjměte prázdnou láhev ze zařízení. Ujistěte se, že ohřívač je vypnutý.
4. Odpojte regulátor z prázdné láhve.
5. Postupujte podle postupu popsaného v kapitole “Připojení plynové láhve” a připojte plynovou láhev.

UPOZORNĚNÍ

1. Je velmi důležité náležitě zkontrolovat všechny spoje tak, aby byly těsné a neobjevil se žádný únik. Při hledání případného úniku plynu nepoužívejte zápalky. Používejte výhradně mýdlovou vodu. V případě, že budete mít jakékoli potíže s připojením nebo výměnou láhve, doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis.
2. Během práce musí být láhev vždy postavena svisle. Používání láhve postavené vodorovně může poškodit ohřívač nebo může způsobit jiné závažné následky.
3. Po připojení nově naplněné láhve může být zapalování slabé vzhledem k přítomnosti inertního plynu v láhvi. V takovém případě je třeba láhev vyměnit za jinou, částečně používanou.
4. V případě, že ohřívač zapalujete poprvé nebo po delší době nepoužívání proveďte to na čerstvém vzduchu (na zahradě nebo balkoně). Přibližně po 15 minutách můžete zařízení vnést dovnitř.
5. Nepoužívejte zařízení v místnostech kde někdo spí. Nepoužívejte ohřívač ve velmi vysokých místnostech, ve sklepech, koupelnách a ložnicích.
6. Zařízení se musí používat s příslušným plynovým regulátorem a vedením, v případě pochybnosti kontaktujte dodavatele plynu.
7. Ochranný kryt topných článků chrání před rizikem popálení. Žádná část krytu se nesmí odstranit během provozu ohřívače.

ZAPÁLENÍ

1. Zcela otevřete ventil plynové láhve.
2. Regulační tlačítko tepelného příkonu nastavte do polohy 1.
3. Regulační tlačítko tepelného příkonu stiskněte a podržte stisknuté. Současně několikrát stiskněte piezoelektrické zapalování dokud se nezapálí plamen. Po zapálení plamene regulační tlačítko tepelného příkonu ponechte stisknuté po dobu 10 – 15 sekund a následně jej uvolněte.
4. Detektor koncentrace hladiny kyslíku vypne zařízení v případě, že hladina kyslíku ve vzduchu klesne na úroveň 18%. Před opětovným zapnutím zařízení je třeba důkladně vyvětrat místnost.

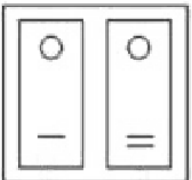
ODSTAVENÍ

1. Regulační tlačítko tepelného příkonu nastavte do vypnuté polohy.
2. Zcela zavřete ventil plynové láhve.

REGULACE TEPELNÉHO VÝKONU

- Tepelný výkon lze regulovat.
- Stiskněte regulační tlačítko a otočte jím do příslušné polohy.
- V případě, že chcete ohřívač vypnout nejprve uzavřete ventil na plynové láhvi. Počkejte dokud zbytek plynu dohoří a teprve potom otočte regulační tlačítko do vypnuté polohy.

ELEKTRICKÉ ČÁSTI A SOUČÁSTI

	1	Zapnutí/vypnutí tepelného výkonu (vrchní trubice) 420 W
	2	Zapnutí/vypnutí tepelného výkonu (ostatní 2 trubice) 840 W

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
PROBLÉM PŘI ZAPALENÍ	Zavřený ventil plynové láhve	Otevřete ventil plynové láhve.
	Nedostatečný tlak v hadici	Počkejte, až se tlak v hadici neupraví.
	Vadná jiskra mezi elektrodami	Zkontrolujte vzdálenost mezi zapalovací jehlou a tepelnou pojistku. (v případě potřeby nastavte hodnotu na hodnotu 4-5mm).
OHŘÍVAČ ZHASÍNA, KDYŽ SE PUSTÍ TLAČÍTKO ZAPALOVÁNÍ	Tepelná pojistka nepracuje správně	Stiskněte zapalovací tlačítko na 10 sekund a následně zapalte ohřívač.
	Uvolněné zapalovaně	Dotáhněte.
PLAMEN JE BĚHEM HOŘENÍ BARVENÝ DO RŮŽOVA	Nedostatečná údržba zařízení	Provedte údržbu zařízení.
NEZVÝČEJNÉ SPALOVÁNÍ	Nedostatečný tlak plynu	Počkejte, dokud se tlak neupraví.
	Zablokovaný přívod plynu	Vyčistěte přívodní potrubí.
OHŘÍVAČ SE SAMOVOLNĚ VYPNE	Detektor koncentrace hladiny kyslíku vypne zařízení v případě, že hladina kyslíku ve vzduchu klesne pod úroveň 18%.	Před opětovným zapnutím zařízení je třeba důkladně vyvětrat místnost.
	Aktivovala se pojistka proti převrácení	Zajistěte, aby do ohřívače nic během provozu nenarazilo. S ohřívačem během provozu nepohybujte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vnější části zařízení i prostor pro plynové láhve omývejte hadrem navlhčeným v mýdlové vodě.
- **UPOZORNĚNÍ:** Piezoelektrické zapalování ani okolí regulačního tlačítka se nesmí namočit. Před spuštěním ohřívače jej musíte vytříť dosucha.
- Nepoužívejte čisticí prostředky mohou poškrábat povrch zařízení.
- Všechny opravy může provádět pouze autorizovaný servis.
- Doporučujeme provádět pravidelnou prohlídku v autorizovaném servisu alespoň jednou za 2 roky.

SKLADOVÁNÍ

- Odpojte plynovou láhev.
- Plynové láhve doporučujeme skladovat venku nebo v dobře větraných místnostech, přičemž zachovávejte doporučené vzdálenosti od lehce hořlavých látek. V žádném případě se plynové láhve **NESMÍ** skladovat ve sklepě nebo ve velmi vysoké místnosti.
- Ohřívač se skladuje v suchém a bezpečném prostředí v originálním balení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zváží hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

KOMBINÁLT SZOBAFŰTÉS**HASZNÁLAT**

- A kombinált szobafűtés gáz és elektromos fűtést tesz lehetővé, így nyaralókba is kiváló választás. A fűtőtest praktikus állítható kerekekkel van felszerelve, így könnyen mozgatható a fűteni kívánt helyiségek között.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI ADATOK**GÁZ FŰTÉS**

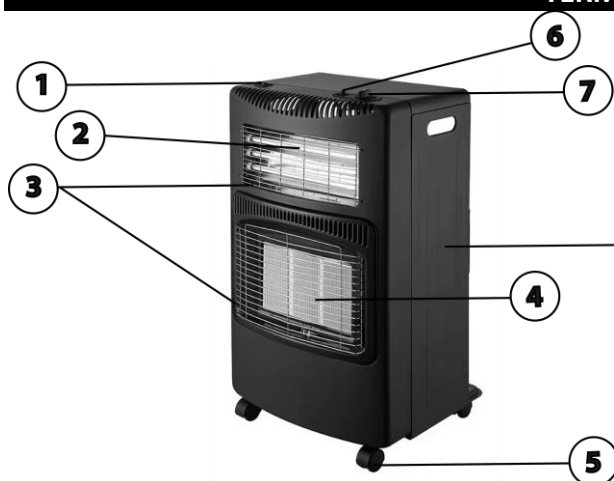
GÁZ TYPUS*	Bután (G30), Propán (G31) és a kombináció			
GÁZ KATEGÓRIA	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I _{3B/P} (50 mbar)	I _{3B/P} (37 mbar)
CÉLORSZÁG	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, TR, LV	AT, DE, CH, SK	PL
A INJEKCIÓS FÚVÓKA MÉRETE	0,58 mm			
FŰTÉSI FOKOZATOK	3			
HŐTELJESITMÉNY	MAX.	MED.	MIN.	
	4,2 kW	2,75 kW	1,5 kW	
GÁZFOGYAZTÁS	MAX.	MED.	MIN.	
	306 g/ó	200 g/ó	110 g/ó	
GYÚJTÁS TIPUSA	piezoelektromos			
GÁZPALACK	Normál gázpalack 9 kg töltési tömeggel			

ELEKTROMOS FŰTÉS

HŐTELJESÍTMÉNY	1140 (3 x 380) W
FESZÜLTSG / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
FŰTÉSI FOKOZATOK	3
KÁBEL HOSSZA	1,8 m

MÉRETEK	730 x 360 x 420 mm
SÚLY	8,5 kg

TERMÉK DARABJAI



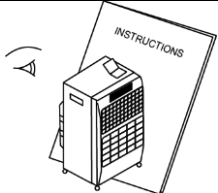
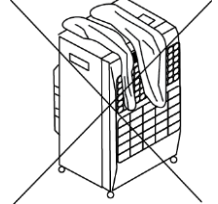
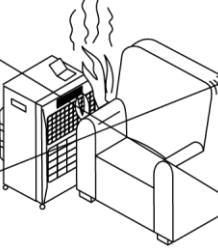
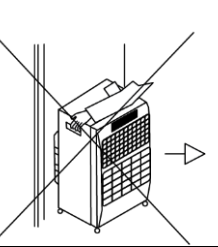
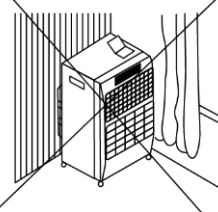
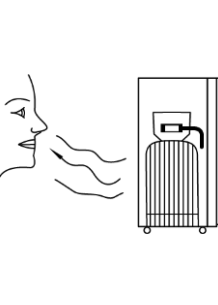
1. BE/KI kapcsoló
2. Fűtőelemek (elektromos fűtés)
3. Védőrács
4. Fűtőelemek (gázfűtés)
5. Állítható kerekek
6. Piezoelektromos gyújtás
7. Hőbevitel vezérlő gomb (gázfűtés)
8. Hátsó burkolat

SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét is elvégezték.
	A visszavételre és az újrahasznosítással történő további feldolgozásra a csomagolásért anyagi hozzájárulást fizettek.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat ne dobják a kommunális hulladék közé, hanem adják át a másodnyersanyag gyűjtőbe.
	Tartsa távol gyermekektől.
	Ne használja nyílt láng közelében.
	Ne dohányozzon munka közben.
	Óvatosan kezelje a készüléket.
	Ezzel az oldalával felfelé.
	Óvja a készüléket a nedvességtől.
	Figyelem törékeny!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

	1. Ne használja a fűtőberendezést pincében és földalatti helyiségekben.
--	---

	2. A fűtőtestet csak a csomagban található használati utasításnak megfelelően szabad használni. Tartsa biztonságos helyen az utasításokat.
	3. NE TAKARJA LE a fűtőtestet semmilyen tárggyal vagy más anyaggal. A tűzveszélyen kívül a készülék teljesítményét is befolyásolhatja.
	4. A fűtőtestet TILOS kárpitozott bútorok vagy más textiltermékek közelébe helyezni.
	5. A fűtőelemet működés közben TILOS mozgatni.
	6. A fűtőtestet TILOS a falhoz vagy függönyhöz stb. A fűtőpaneleket mindig a helyiség közepe felé kell irányítani. Különös körültekintéssel kell eljárni, ha a fűtőtestet olyan felületre helyezik, amelyen könnyen mozgatható kerekeken, pl. gyerek vagy kutya tolta stb.
	7. Gázszivárgás gyanúja esetén a gázellátást le kell állítani. NE VÁLASSZA LE a szabályozót. Oltsa el az összes nyílt láng forrását. Ellenőrizze az összes csatlakozást a gázvezetéseken. Lassan nyissa ki a gázszelepet, ellenőrizze az egyes vezetékek és csatlakozások tömítettségét szappanos vízzel vagy tisztítószeres vízzel - a szivárgás helyén buborékok jelennek meg. Ha megtalálja a szivárgás helyét, elzárjuk a gázszelepet és értesítjük a gázszolgáltatót. Ne kapcsolja be a készüléket, amíg azt képzett technikus nem ellenőrizte.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a használati útmutatót, és gondosan őrizze meg.
- A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell elvégeznie.
- **CSAK JÓL SZELLŐZŐ SZOBÁBAN HASZNÁLJA.** Ne használja a készüléket poros helyeken és helyiségekben, ahol robbanásveszélyes és gyúlékony anyagok, például hígítók, festékek vagy egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok találhatók.
- Amikor a fűtés be van kapcsolva, oxigént fogyaszt. Ezért megfelelő szellőzést kell biztosítani abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. Távolítsa el a többi, oxigént fogyasztó berendezést és biztosítson friss levegőt. A megfelelő szellőzés biztosítása megakadályozza a páralecsapódás lehetséges megjelenését.
- **NE HASZNÁLJA GÉPJÁRMŰVEKBEN.**

- A GÁZPALACKOT NYÍLT TŰZ KÖZELÉBEN NEM SZABAD CSERÉLNI.

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága vagy tapasztalatának és tudásának hiánya akadályozza meg biztonságos használatát, ha nem felügyeli őket, vagy nem oktatja őket a készülék használatára egy, a használatukért felelős személy. biztonság. Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel.

- A KOMBINÁCIÓS FŰTÉS BIZTONSÁGOS ÉS HATÉKONY HASZNÁLATÁHOZ MEGFELELŐ SZABÁLYOZÓ (30 mbar) ÉS GÁZPALAC SZÜKSÉGES. A HELYTELEN VAGY HIBÁS SZABÁLYOZÓ VAGY GÁZPALACK HASZNÁLATA VESZÉLYES, ÉS AZ ÖN GARANCIA ELÉVÉSE.

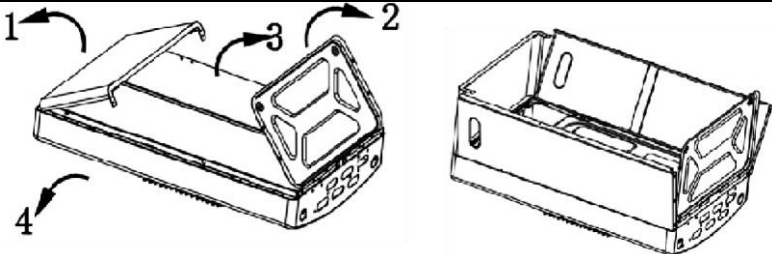
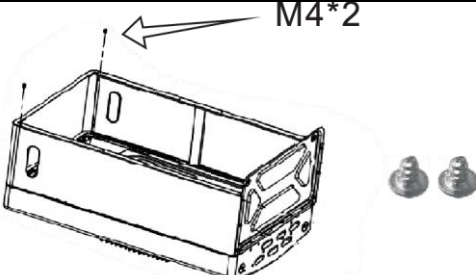
A legmegfelelőbb gázpalackokról és szabályozókról a kereskedő ad tájékoztatást.

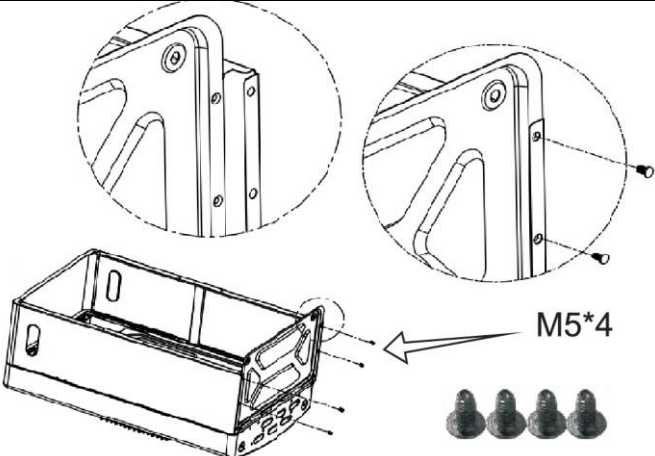
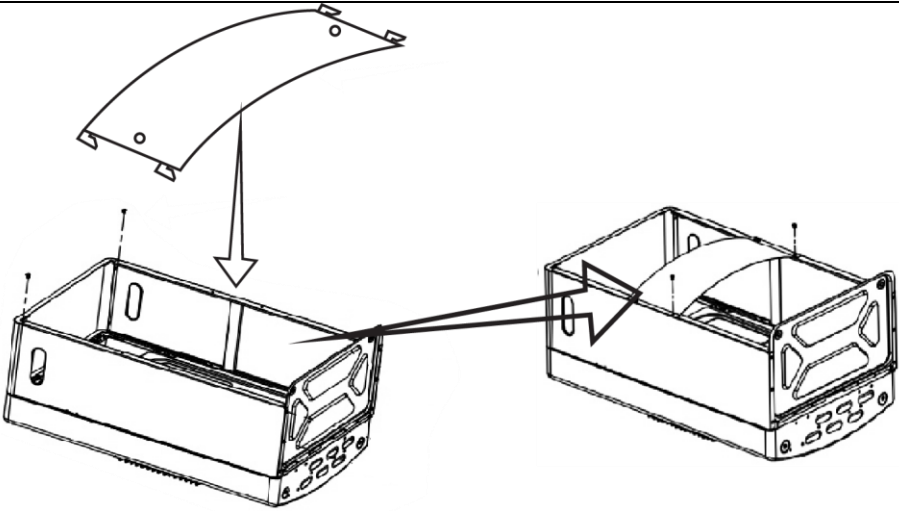
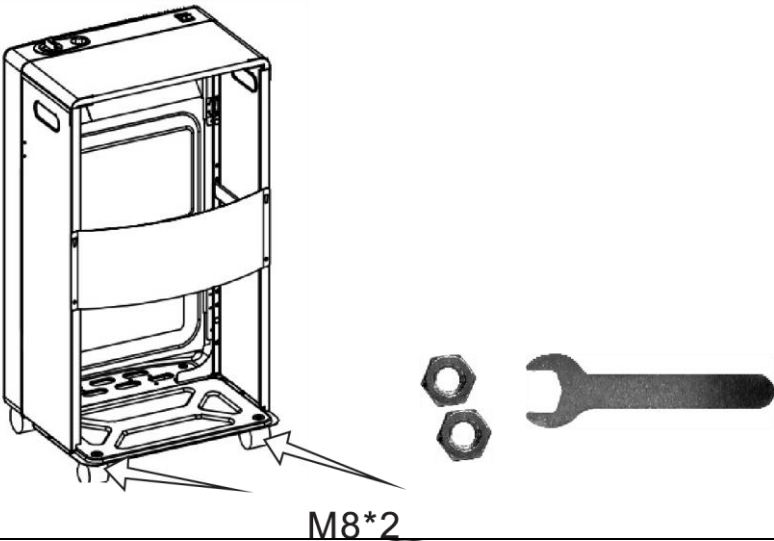
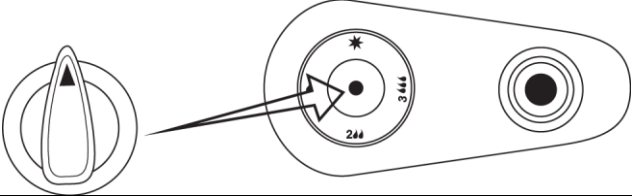
- Ne nyomja meg a gyújtás gombot 40 másodpercnél tovább.
- Soha ne válassza le a szabályozót, amíg a szelep nyitva van.
- Ne tegye ki a gázpalackot szélsőséges hőmérsékletnek.
- Ne helyezzen más gázpalackot a fűtőtérbe.
- Ügyeljen arra, hogy a fűtőberendezés működés közben magas hőmérsékletet érhet el, ezért helyezze szilárd, vízszintes, nem gyúlékony felületre (pl. kő, márvány, csempe), ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá, és kellő távolságra gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök), hogy a dugóhoz könnyen hozzáférjen, és a tápkábel bármikor könnyen kihúzható legyen! Ne helyezze a szoba sarkába, és tartsa be a minimális távolságokat (50 cm oldalról, 150 cm előlről). A készülék túlmelegedésének vagy az esetleges tűz elkerülése érdekében ne takarja le.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben, pl vizes tartályoknál, fürdőkádnál, zuhanyzónál vagy úszómedencénél.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a gázpalackot!
- Ne használja a készüléket abban a szobában, ahol alszik, és ne hagyja felügyelet nélkül!
- Soha ne érintse meg a fűtőelem rácsát és fémrészeit működés közben és közvetlenül a fűtőelem kikapcsolása után, hogy elkerülje a bőregést. **FIGYELMEZTETÉS:** A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani, ha veszélyeztetett személyek vagy gyermekek vannak jelen.
- A fűtőttest olyan helyiségekben használható, ahol a levegő hőmérséklete -5°C és $+30^{\circ}\text{C}$ között van, és a relatív páratartalom nem haladja meg a 80%-ot.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket! Soha ne használja, ha sérült!
- Ha bármilyen meghibásodást észlel (pl. szokatlan zaj vagy égett szag), azonnal kapcsolja ki a fűtőttestet és válassza le az áramforrásról! Soha ne javítsa meg a készüléket saját maga! A készüléken végzett bármilyen javítást hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie
- Ha gázzagot érez, az gázszivárgás lehet. Azonnal zárja el a gázpalackon lévő gázszelepet, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az áramforrásból a csatlakozódugót a konnektorból. Oltsa el az összes nyílt lángot és kapcsolja ki az elektromos készülékeket. Ezután nyissa ki a helyiség összes szellőzőnyílását.
- Ne fogja meg, ne mozgassa vagy fedje le a fűtőttestet közvetlenül a kikapcsolása után. Először hagyd kihűlni.
- A gázpalack felületi hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C -ot, és a palackot nem érheti közvetlen napfény.
- Óvja a gázpalackot a mechanikai sérülésektől, és semmi esetre sem (még üresen sem) ne használja a talajszint alatti területeken.
- A fűtőberendezést csak olyan konnektorban kapcsolja be, amelynek feszültsége megfelel a gyártási címkén feltüntetett értékeknek.
- Mindig válassza le a fűtőttestet az áramforrásról, mielőtt tisztítja, vagy ha hosszabb ideig nem használja. Soha ne húzza ki a készüléket az aljzatból a tápkábelnél fogva, miközben be van kapcsolva, és ha a keze nedves vagy nyirkos. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült.

- A védőrács védelmet nyújt a fűtőelemekkel való közvetlen érintkezés ellen. A fűtőtestet megfelelően felszerelt védőrács nélkül használni tilos! A védőrács nem nyújt teljes védelmet kisgyermek és idős vagy beteg emberek számára! Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a fűtőtestet! Ne helyezzen be semmilyen tárgyat a fűtőelem védőrácsán keresztül vagy a fűtőtest belsejébe.
 - Javasoljuk, hogy a készüléket külön elektromos aljzathoz csatlakoztassa. a fűtőelem teljesítményének megfelelően elegendő biztosítékkal rendelkező áramkör. Az áramütés elkerülése érdekében a csatlakoztatáshoz csak földelt kábelt használjon. Tartsa távol a tápkábelt a forró levegő áramától.
 - Ne használja a fűtőtestet programozóval, időzítővel, önálló távirányítóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a fűtőtestet, mert tűzveszély áll fenn, ha a fűtőtest letakarják vagy rosszul helyezik el.
 - Soha ne dolgozzon a fűtőberendezéssel, ha nedves a keze, vagy ha víz került a tápkábelre.
 - Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, a szervizképviseletnek vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
 - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánlott. A nem megfelelő tartozékok használata veszélyes lehet a felhasználóra nézve, és súlyosan károsíthatja a készüléket.
 - Ha bármilyen meghibásodást észlel (pl. szokatlan zaj vagy égett szag), azonnal kapcsolja ki a fűtőtestet és válassza le az áramforrásról!
 - Óvja a fűtőtestet portól, gőztől, napfénytől és közvetlen hőszugárzástól!
- (*) Felhatalmazott szerviz: A gyártó vagy importőr szervizosztálya vagy más személy, aki képesített, felhatalmazott és képes elvégezni az ilyen típusú javításokat. Javítás esetén a fűtőtestet át kell adni egy ilyen szerviznek.

HASZNÁLAT

ÖSSZESZERELÉS

	Szerelje szét a fűtőtestet. Folytassa a képen látható nyilak által jelzett sorrendben.
	Rögzítse a sarokkötéseket 2 db M4 méretű csavarral

 M5*4	Rögzítse a padlót 4 db M5 méretű csavarral
	Rögzítse a hátlapot.
 M8*2	Szerelje fel a kerekeket 2 db M8 méretű anyával.
	Szerelje be a hőbevitel vezérlő gomb

GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA

- A készülékhez csak minősített szabályozó (30 mbar), valamint 50 cm hosszú gáztömlő használható (1 m-nél hosszabb tömlő semmi esetre sem használható). Amikor a szabályozót a gázipalackhoz

csatlakoztatja, a vezetékek nem csavarodhatnak meg. Lassan nyissa ki a gázszelepet, és végezzen szivárgástesztet. Helyezze a palackot a megfelelő helyre, és rögzítse a készülék hátlapját.

TÖMÖRSÉGI TESZT

- A szivárgásvizsgálatot jól szellőző helyen kell elvégezni.
- Ellenőrizze, hogy a BE / KI kapcsoló a "0" állásban van-e. Nyissa ki a gázszelepet a palackon, és ellenőrizze a szivárgást úgy, hogy 1/2 víz és 1/2 szappan oldatot hord fel a gázrendszer összes csatlakozására.
- **SOHA NE HASZNÁLJ NYÍLT TŰZET** a tömörség ellenőrzésére.
- Ha bármely csatlakozásnál buborékok képződnek, akkor szivárgás van. Kapcsolja ki a gázellátást, húzza meg az összes csatlakozást, és ismételje meg a tesztet.
- Ha továbbra is buborékok képződnek, ne használja a fűtőberendezést. Kérjen segítséget egy hivatalos szerviztől.
- Minden évben és minden gázpalackcsere alkalmával végezze el a szivárgásvizsgálatot.

GÁZPALACK CSERE

1. A gázpalackot nem szabad nyílt láng közelében cserélni.
2. Tilos a dohányzás a palack közelében csere közben.
3. Csere előtt zárja el a gázpalack szelepét, és vegye ki az üres palackot a készülékből. Győződjön meg arról, hogy a fűtés ki van kapcsolva.
4. Válassza le a szabályozót az üres palackról.
5. Kövesse a "Gázpalack csatlakoztatása" fejezetben leírt eljárást és csatlakoztassa a gázpalackot.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Nagyon fontos, hogy megfelelően ellenőrizze az összes csatlakozást, hogy szorosak legyenek, és ne legyen szivárgás. Ne használjon gyufát, amikor gázszivárgást keres. Csak szappanos vizet használjon. Ha nehézségei adódnának a palack csatlakoztatásával vagy cseréjével, javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizzel.
2. Munka közben a palacknak mindig függőlegesen kell állnia. A vízszintesen elhelyezett palack használata károsíthatja a fűtőt, vagy egyéb súlyos következményekkel járhat.
3. Az újonnan feltöltött palack csatlakoztatása után a gyújtás gyenge lehet a hengerben lévő inert gáz miatt. Ebben az esetben ki kell cserélni a palackot egy másik, részben használtára.
4. Ha első alkalommal gyújtja be a fűtőtestet, vagy hosszabb használaton kívüli idő után, tegye azt friss levegőn (a kertben vagy az erkélyen). Körülbelül 15 perc elteltével viheti be a készüléket.
5. Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol valaki alszik. Ne használja a fűtőberendezést nagyon magas helyiségekben, pincékben, fürdőszobákban és hálószobákban.
6. A készüléket a megfelelő gázszabályozóval és vezetékekkel kell használni, kétség esetén forduljon a gázszolgáltatóhoz.
7. A fűtőelemek védőburkolata véd az égési sérülések veszélyétől. A fűtőberendezés működése közben a burkolat egyetlen részét sem szabad eltávolítani.

BEGYÚJTÁS

1. Nyissa ki teljesen a gázpalack szelepét.
2. Állítsa a hőbevitel vezérlőgombját az 1-es helyzetbe.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hőbevitel vezérlőgombját. Ugyanakkor nyomja meg többször a piezoelektromos gyújtást, amíg a láng meg nem gyullad. A láng meggyújtása után tartsa lenyomva a hőbevitel vezérlőgombját 10-15 másodpercig, majd engedje el.
4. Az oxigénszint-koncentráció érzékelő kikapcsolja a készüléket, ha a levegő oxigénszintje 18%-ra csökken. A készülék újbóli bekapcsolása előtt alaposan ki kell szellőztetni a helyiséget.

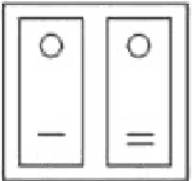
LEÁLÍTÁS

1. Állítsa a hőbevitel vezérlőgombját kikapcsolt helyzetbe.
2. Zárja el teljesen a gázpalack szelepét.

HŐTELJESÍTMÉNY SZABÁJOZÁSA

- A hőteljesítmény szabályozható.
- Nyomja meg a vezérlőgombot és fordítsa el a megfelelő pozícióba.
- Ha le akarja kapcsolni a fűtést, először zárja el a gázpalack szelepét. Várja meg, amíg a maradék gáz kiég, és csak ezután fordítsa a vezérlőgombot kikapcsolt helyzetbe.

ELEKTROMOS RÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK

	1	Be/ki kapcsolás hőteljesítmény (felső cső) 420 W
	2	Be/ki kapcsolás hőteljesítmény (további 2 cső) 840W

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	PROBLÉMA OKA	MEGOLDÁS
GYÚJTÁSI PROBLÉMA	A gázpalack zárt szelepe	Nyissa ki a gázpalack szelepét.
	Elégtelen nyomás a tömlőben	Várja meg, amíg a nyomás a tömlőben beáll.
	Hibás szikra az elektródák között	Ellenőrizze a távolságot a gyújtótű és a hőbiztosíték között. (ha szükséges, állítsa az értéket 4-5 mm-re).
A FŰTÉS KIKAPCSOL, AMIKOR A GYÚJTÁS GOMB ELENGED	A hőbiztosíték nem működik megfelelően	Nyomja meg a gyújtás gombot 10 másodpercig, majd gyújtsa be a fűtést.
	Kiengedett gyújtók	Húzza meg.
A LÁNG ÉGÉS ALATT RÓZSASZÍNES	A berendezés nem megfelelő karbantartása	Végezze el a berendezés karbantartását.
SZOKATLAN ÉGÉS	Elégtelen gáznyomás	Várja meg, amíg a nyomás beáll.
	Gázellátás blokkolva	Tisztítsa meg a bemeneti csövet.
A FŰTÉS MAGÁTÓL KIKAPCSOL	Az oxigénszint-koncentráció érzékelő kikapcsolja a készüléket, ha a levegő oxigénszintje 18% alá csökken.	A készülék újbóli bekapcsolása előtt alaposan ki kell szellőztetni a helyiséget.
	A borulás elleni védelem aktiválva van	Ügyeljen arra, hogy működés közben semmi se érje a fűtőtestet. Működés közben ne mozgassa a fűtőtestet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mossa le a készülék külső részeit, valamint a gázpalackok helyét szappanos vízzel megnedvesített ruhával.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A piezoelektromos gyújtások vagy a vezérlőgomb környéke nem nedvesedhet. A fűtőberendezés elindítása előtt szárazra kell törölni.
- Ne használjon tisztítószeret, azok megkarcolhatják a készülék felületét.
- Minden javítást csak felhatalmazott szerviz végezhet.

- Javasoljuk, hogy legalább 2 évente végezzen rendszeres ellenőrzést egy hivatalos szervizközpontban.

TÁROLÁS

- Kösse le a gázpalackot.
- Javasoljuk a gázpalackok tárolását a szabadban vagy jól szellőző helyiségben, a könnyen gyúlékony anyagoktól az ajánlott távolságok betartásával. A gázpalackokat semmi esetre **NEM SZABAD** pincében vagy nagyon magas helyiségben tárolni.
- A fűtőtestet száraz és biztonságos környezetben, az eredeti csomagolásban tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonló
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJTJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

RO

ROMÂNĂ**ÎNCĂLZITOR DE CAMERĂ COMBINAT GAZ ȘI ELECTRIC****UTILIZARE**

- Încălzitoarele de cameră combinate permit atât încălzirea cu gaz, cât și cea electrică, ceea ce le face o alegere excelentă pentru cabane și case de vacanță. Încălzitorul este dotat cu roți practice reglabile, astfel încât poate fi mutat cu ușurință între încăperile pe care doriți să le încălziți.

Utilizați dispozitivul numai în scopurile prescrise. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare greșită. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare greșită. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI**ÎNCĂLZIRE PE GAZ**

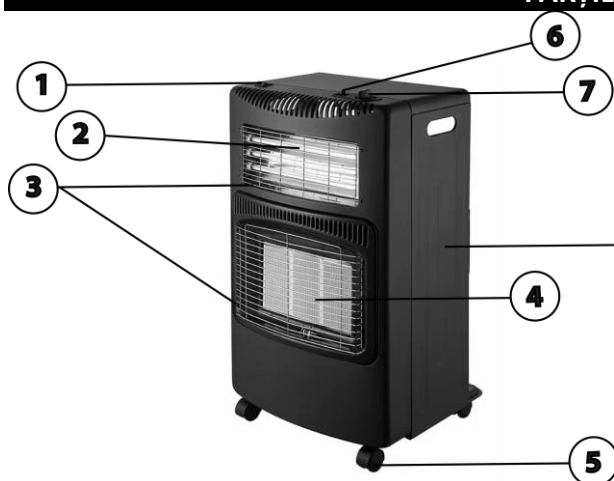
TIP GAZ*	Butan (G30), propan (G31) și combinația acestora			
CATEGORIE GAZ	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I _{3B/P} (50 mbar)	I _{3B/P} (37 mbar)
ȚARA DE DESTINAȚIE	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, TR, LV	AT, DE, CH, SK	PL
DIMENSIUNEA DUZEI DE INECȚIE	0,58 mm			
TREpte DE ÎNCĂLZIRE	3			
PERFORMANȚĂ TERMICĂ	MAX.	MED.	MIN.	
	4,2 kW	2,75 kW	1,5 kW	
CONSUMUL DE GAZ	MAX.	MED.	MIN.	
	306 g/h	200 g/h	110 g/h	
TIP DE APRINDERE	piezoelectric			
BUTELIA DE GAZ	Butelie de gaz standard cu o greutate de umplere de până la 9 kg			

ÎNCĂLZIRE ELECTRICĂ

PERFORMANȚĂ TERMICĂ	1140 (3 x 380) W
TENSIUNE/FRECVENTA	230 V / 50 Hz
TREpte DE ÎNCĂLZIRE	3
LUNGIMEA CABLULUI	1,8 m

DIMENSIUNI	730 x 360 x 420 mm
GREUTATE	8,5 kg

PĂRȚILE PRODUSULUI



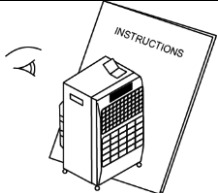
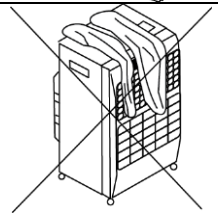
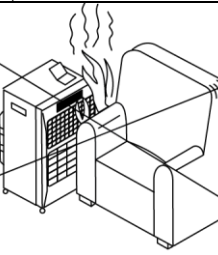
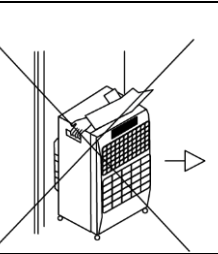
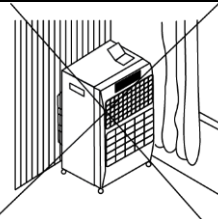
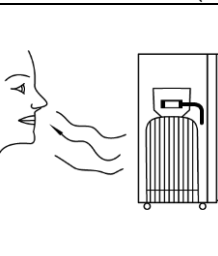
1. Comutator ON/OFF
2. Elemente de încălzire (încălzire electrică)
3. Grila de protecție
4. Elemente de încălzire (încălzire pe gaz)
5. Roți reglabile
6. Aprindere piezoelectrică
7. Buton de control al aportului de căldură (încălzire cu gaz)
8. Capac spate

NOTĂ EXPLICATIVĂ SIMBOLURI

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați la gunoiul menajer obișnuit. În schimb, contactați centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o metodă de evaluare a conformității acestor directive.
	Pentru aceste ambalaje a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalaj la deșeurile municipale, ci să le duceți la un punct de colectare a materialelor de reciclare.
	A nu se păstra la îndemâna copiilor.
	Nu utilizați în apropierea focului deschis.
	Nu fumați în timpul lucrului.
	Manipulați echipamentul cu grijă.
	Cu partea aceasta în sus.
	Protejați echipamentul de umiditate.
	Atenție fragil!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

	1. Nu utilizați încălzitorul în subsoluri și spații subterane.
--	--

	2. Încălzitorul poate fi utilizat numai în conformitate cu instrucțiunile de utilizare incluse în pachet. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur.
	3. NU ACOPERIȚI încălzitorul cu obiecte sau alte materiale. Pe lângă pericolul de incendiu, acesta poate afecta și performanța dispozitivului.
	4. ESTE INTERZISĂ poziționarea încălzitorului lângă mobilier tapițat sau alte produse textile.
	5. ESTE INTERZISĂ deplasarea încălzitorului în timpul funcționării.
	6. ESTE INTERZISĂ poziționarea încălzitorului lângă perete sau perdele etc. Panourile de încălzire trebuie să fie întotdeauna îndreptate spre centrul încăperii. O atenție deosebită trebuie acordată dacă încălzitorul este amplasat pe suprafețe pe care poate fi deplasat cu ușurință pe roți, de ex. împins de un copil sau de un câine etc.
	7. În cazul suspiciunii unei scurgeri de gaz, este necesar să opriți alimentarea cu gaz. NU DECONECTAȚI regulatorul. Stingeți toate sursele de flacără deschisă. Verificați toate conexiunile de pe conductele de gaz. Deschideți încet robinetul de gaz, verificați etanșeitățile liniilor și conexiunilor individuale folosind apă cu săpun sau apă cu detergent - vor apărea bule în punctul de scurgere. Când găsiți locația scurgerii, închideți robinetul de gaz și informați furnizorul de gaz. Nu porniți dispozitivul până când nu a fost verificat de către un tehnician calificat.

INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și să îl păstrați cu atenție.
- Aparatul necesită instalarea de către o persoană competentă.
- **UTILIZAȚI NUMAI ÎN ÎNCĂPERI BINE VENTILATE.** Nu utilizați aparatul în zone cu praf și încăperi cu substanțe explozive și inflamabile, cum ar fi diluanți, vopsele sau alte substanțe inflamabile sau explozive.
- Când încălzitorul este pornit, consumă oxigen. Prin urmare, este necesar să se asigure o ventilație suficientă în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Îndepărtați alte echipamente care consumă oxigen și oferă aer proaspăt. Asigurarea unei ventilații adecvate previne eventuala apariție a condensului.
- **NU UTILIZAȚI ÎN AUTOVEHICULE.**
- **ESTE INTERZISĂ SCHIMBAREA BUTELIEI DE GAZ LÂNGĂ UN FOC DESCHIS.**

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau psihică sau lipsă de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a acestuia, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Urmăriți copiii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.

- PENTRU UTILIZAREA SIGURĂ ȘI EFICIENTĂ A ÎNCĂLZITORULUI COMBINAT, ESTE NECESARĂ UTILIZAREA UNUI REGULATOR POTRIVIT (30 mbar) ȘI O BUTELIE DE GAZ. UTILIZAREA UNUI REGULATOR SAU A UNEI BUTELII DE GAZ INCORECTE SAU DEFECTE ESTE PERICULOASĂ ȘI VA ANULA GARANȚIA.

Distribuitoarul dumneavoastră vă va oferi informații despre cele mai potrivite butelii de gaz și regulatoare.

- Nu apăsați butonul de aprindere pentru mai mult de 40 de secunde.
- Nu deconectați niciodată regulatorul în timp ce supapa este deschisă.
- Nu expuneți butelia de gaz la temperaturi extreme.
- Nu amplasați alte butelii de gaz în compartimentul de încălzire.
- Rețineți că încălzitorul se poate încălzi până la temperaturi ridicate în timpul funcționării, așadar așezați-l pe o suprafață solidă, orizontală, neinflamabilă (de exemplu, piatră, marmură, gresie), departe de accesul copiilor și la distanță de materiale inflamabile (de exemplu, perdele), astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și cablul de alimentare să poată fi scos cu ușurință în orice moment! Nu îl așezați într-un colț al camerei și, respectați distanțele minime (50 cm în lateral, 150 cm în partea din față). Pentru a evita supraîncălzirea aparatului sau un posibil incendiu, nu îl acoperiți.
- Nu utilizați aparatul în medii umede, cum ar fi în apropierea recipientelor cu apă, a căzilor de baie, a dușurilor sau a piscinelor.
- Dacă nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă lungă de timp, deconectați butelia de gaz!
- Nu utilizați aparatul într-o cameră în care dormiți și nu îl lăsați nesupravegheat!
- Nu atingeți niciodată grătarul și părțile metalice ale încălzitorului în timpul funcționării și imediat după ce acesta este oprit pentru a preveni arsurile pielii **AVERTISMENT:** Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită dacă sunt prezente persoane vulnerabile sau copii.
- Încălzitorul poate fi folosit în încăperi unde temperatura aerului variază între -5°C și +30°C și umiditatea relativă nu depășește 80%.
- Verificați aparatul în mod regulat! Nu-l utilizați niciodată dacă este deteriorat!
- Dacă se detectează orice defecțiune (de exemplu, zgomot neobișnuit sau miros de arsură), opriți imediat aparatul de încălzire și deconectați-l de la sursa de alimentare! Nu reparați niciodată singur aparatul! Solicitați ca orice reparație a aparatului să fie efectuată de un tehnician autorizat.
- Dacă se simte miros de gaz, este posibil să fie vorba de o scurgere de gaz. Închideți imediat robinetul de gaz de pe butelia de gaz, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare, scoțându-l din priză. Stingeti toate flăcările deschise și opriți aparatele electrice. Apoi deschideți toate gurile de aerisire din încăpere.
- Nu manipulați, nu mutați și nu acoperiți încălzitorul imediat după ce l-ați oprit. Lăsați-l să se răcească mai întâi.
- Temperatura de suprafață a buteliei de gaz nu trebuie să depășească 40 °C, iar butelia nu trebuie expusă la lumina directă a soarelui.
- Protejați butelia de gaz împotriva deteriorărilor mecanice și nu le utilizați în niciun caz (chiar și goale) în zone aflate sub nivelul solului.
- Conectați aparatul de încălzire numai la o priză cu o tensiune corespunzătoare valorilor indicate pe plăcuța de identificare.
- Deconectați întotdeauna încălzitorul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța sau dacă nu aveți de gând să îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp. Nu trageți niciodată dispozitivul din priză

de cablul de alimentare când este pornit și dacă aveți mâinile ude sau umede. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat.

- Grila de protecție servește ca protecție împotriva contactului direct cu elementele de încălzire. Este interzisă utilizarea încălzitorului fără o grilă de protecție instalată corespunzător! Grila de protecție nu asigură o protecție completă pentru copiii mici și persoanele în vârstă sau bolnave! **Nu lăsați aparatul de încălzire nesupravegheat în timpul funcționării!** Nu introduceți niciun obiect prin grila de protecție a încălzitorului sau în interiorul acestuia.

- Se recomandă să conectați aparatul la un circuit electric separat, cu o siguranță suficientă în funcție de puterea încălzitorului. Utilizați pentru conectare numai un cablu cu împământare pentru a evita șocurile electrice. Țineți cablul de alimentare suficient de departe de curentul de aer cald.

- Nu utilizați aparatul de încălzire cu un programator, un temporizator, un sistem de telecomandă autonom sau orice alt dispozitiv care comută automat aparatul de încălzire, deoarece există riscul de incendiu dacă aparatul de încălzire este acoperit sau poziționat necorespunzător.

- Nu folosiți niciodată încălzitorul dacă aveți mâinile ude sau dacă apa a ajuns la cablul de alimentare.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un reprezentant de service sau o persoană cu calificare similară.

- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Folosirea unor accesorii nepotrivite poate reprezenta un pericol pentru utilizator și poate deteriora grav echipamentul.

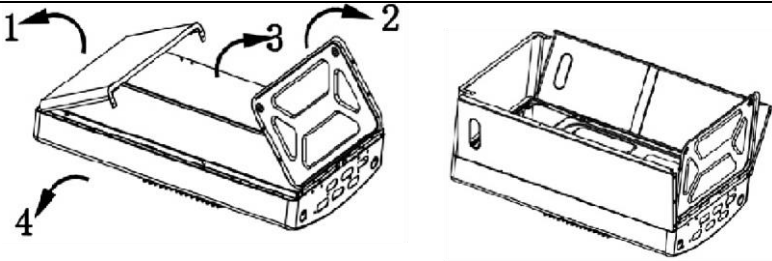
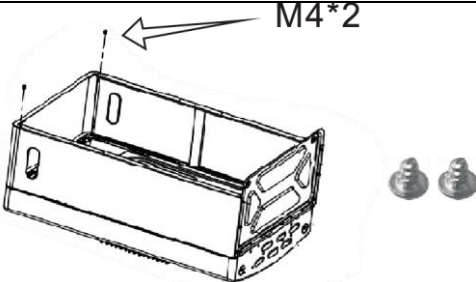
- Dacă se detectează orice defecțiune (de exemplu, zgomot neobișnuit sau miros de arsură), opriți imediat aparatul de încălzire și deconectați-l de la sursa de alimentare!

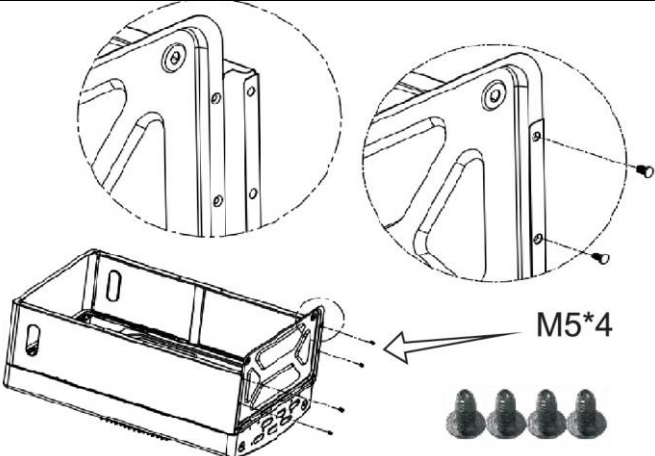
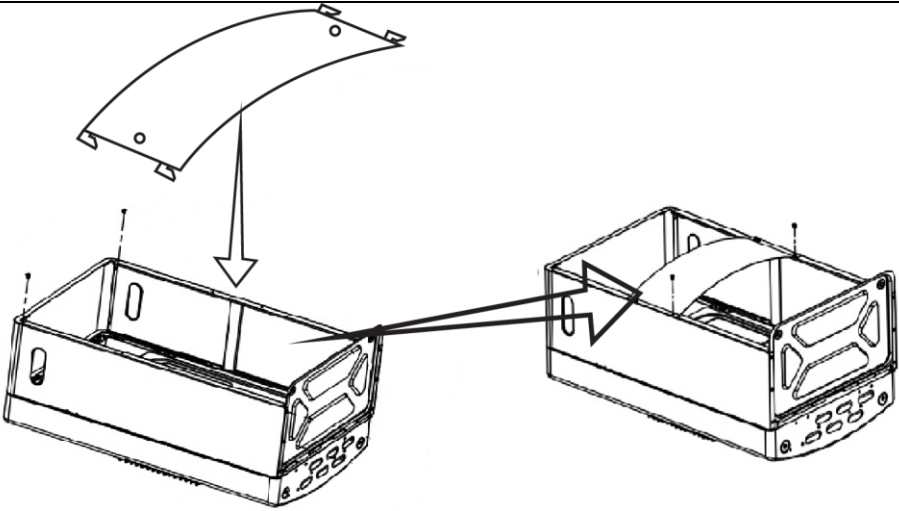
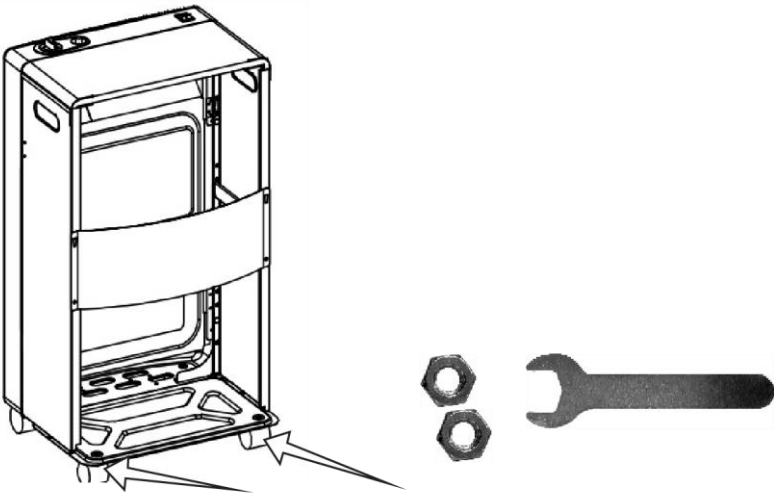
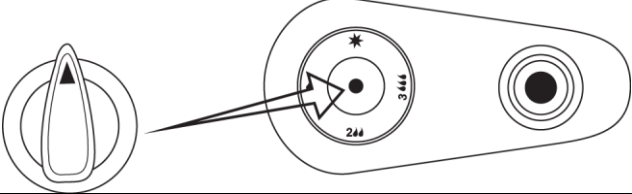
- Protejați încălzitorul de praf, aburi, lumină solară și radiații termice directe!

(*) Service autorizat: departamentul de service al producătorului sau al importatorului sau o altă persoană calificată, autorizată și competentă pentru a efectua acest tip de reparații. Încălzitorul trebuie predat unui astfel de reparator în cazul unei reparații.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

ASAMBLARE

	Despachetați încălzitorul. Urmați ordinea indicată de săgețile din imagine.
	Fixați îmbinările de colț cu 2 șuruburi M4.

 M5*4	Fixați podeaua cu 4 șuruburi M5.
	Fixați capacul din spate.
 M8*2	Montați roțile cu ajutorul a 2 piulițe M8.
	Instalați butonul de control al aportului de căldură

CONECTAREA BUTELIEI DE GAZ

- Cu aparatul se poate utiliza numai un regulator certificat (30 mbar), precum și un furtun de gaz de 50 cm (în niciun caz nu se poate utiliza un furtun mai lung de 1 m). La conectarea regulatorului la

butelia de gaz, conductele nu trebuie să fie răsucite. Deschideți încet robinetul de gaz și efectuați un test de etanșeitate. Așezați butelia în locul corespunzător și fixați capacul din spate al aparatului.

TEST DE ETANȘEITATE

- Testul de etanșeitate trebuie efectuat în zone bine aerisite.
- Verificați dacă întrerupătorul ON/OFF este în poziția oprit „0”. Deschideți robinetul de gaz de pe butelie și verificați dacă există scurgeri, aplicând o soluție de 1/2 apă și 1/2 săpun pe toate conexiunile sistemului de gaz.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN FOC DESCHIS** pentru a testa scurgerile.
- Dacă se formează bule la orice îmbinare, există o scurgere. Opriți alimentarea cu gaz și strângeți toate conexiunile și repetați testul.
- Dacă continuă să se formeze bule, nu folosiți încălzitorul. Solicitați ajutor unui service autorizat.
- Efectuați testul de scurgere în fiecare an și de fiecare dată când schimbați butelia de gaz.

ÎNLOCUIREA BUTELEI DE GAZ

1. Butelia de gaz nu se înlocuiește lângă o flacără deschisă.
2. Nu fumați în preajma buteliei în timp ce o schimbați.
3. Înainte de înlocuire, închideți robinetul buteliei de gaz și scoateți sticla goală din dispozitiv. Asigurați-vă că încălzitorul este oprit.
4. Deconectați regulatorul de la butelia goală.
5. Urmați procedura descrisă în capitolul „Conectarea buteliei de gaz” și conectați butelia de gaz.

AVERTIZĂRI

1. Este foarte important să verificați toate îmbinările în mod corespunzător, astfel încât acestea să fie etanșe și să nu apară scurgeri. Nu folosiți chibrituri atunci când căutați posibile scurgeri de gaz. Folosiți numai apă cu săpun. Dacă întâmpinați dificultăți la conectarea sau înlocuirea buteliei, vă recomandăm să vă adresați unui centru de service autorizat.
2. Păstrați întotdeauna butelia în poziție verticală în timpul lucrului. Folosirea buteliei în poziție orizontală poate deteriora încălzitorul sau poate provoca alte consecințe grave.
3. După conectarea unei butelii recent umplute, aprinderea poate fi slabă din cauza prezenței gazului inert în butelie. În acest caz, butelia trebuie înlocuită cu o altă butelie parțial utilizată.
4. Dacă aprindeți încălzitorul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de neîntrebuințare, faceți acest lucru în aer liber (în grădină sau pe balcon). După aproximativ 15 minute, puteți aduce aparatul în interior.
5. Nu utilizați dispozitivul în încăperi în care doarme cineva. Nu utilizați aparatul de încălzire în încăperi foarte înalte, subsoluri, băi și dormitoare.
6. Aparatul trebuie utilizat cu regulatorul de gaz și cablajul corespunzător, dacă aveți îndoieli contactați furnizorul de gaz.
7. Capacul de protecție al elementelor de încălzire protejează împotriva riscului de arsuri. Nicio parte a capacului nu poate fi îndepărtată în timpul funcționării aparatului de încălzire.

IGNITIA

1. Deschideți complet robinetul buteliei de gaz.
2. Reglați butonul de control al intrării căldurii în poziția 1.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul de control al intrării căldurii. În același timp, apăsați de mai multe ori butonul de aprindere piezoelectric până când flacăra se aprinde. După ce flacăra s-a aprins, mențineți apăsat butonul de control al intrării căldurii timp de 10 - 15 secunde și apoi eliberați-l.
4. Detectorul de concentrație de oxigen va opri unitatea dacă nivelul de oxigen din aer scade la 18%. Încăperea trebuie să fie bine ventilată înainte de a porni din nou aparatul.

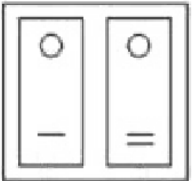
OPRIREA

1. Reglați butonul de control al intrării căldurii în poziția oprit.
2. Închideți complet robinetul buteliei de gaz.

CONTROLUL RANDAMENTULUI TERMIC

- Puterea de încălzire poate fi controlată.
- Apăsăți butonul de control și rotiți-l în poziția corespunzătoare.
- În cazul în care doriți să opriți încălzitorul, închideți mai întâi robinetul de pe butelia de gaz. Așteptați ca gazul rămas să se consume înainte de a roti butonul de control în poziția oprit.

PIESE ȘI COMPONENTE ELECTRICE

	1	Putere termică pornit/oprit (tubul superior) 420 W
	2	Putere termică pornit/oprit (celelalte 2 tuburi) 840 W

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

DEFECȚIUNE	CAUZĂ	SOLUȚIE
PROBLEMĂ LA APRINDERE	Supapa buteliei de gaz e închisă	Deschideți robinetul buteliei de gaz.
	Presiune insuficientă în furtun	Așteptați până când presiunea din furtun se reglează.
	Scântei defectuoasă între electrozi	Verificați distanța dintre acul de aprindere și siguranța termică. (dacă este necesar, reglați valoarea la 4-5 mm).
ÎNCĂLZITORUL SE STINGE ATUNCI CÂND SE ELIBEREAZĂ BUTONUL DE APRINDERE	Siguranța termică nu funcționează corect	Apăsăți butonul de aprindere timp de 10 secunde și apoi porniți încălzitorul.
	Aprinderea slăbită	Însurubați mai strâns unde e necesar.
FLACĂRA ESTE COLORATĂ ÎN ROZ ÎN TIMPUL ARDERII	Întreținere insuficientă a echipamentului	Efectuați întreținerea echipamentelor.
COMBUSTIE NEOBIȘNUITĂ	Presiune insuficientă a gazului	Așteptați până când se reglează presiune.
	Alimentarea cu gaz blocată	Curățați conducta de admisie.
ÎNCĂLZITORUL SE OPREȘTE SINGUR	Detectorul de concentrație de oxigen oprește aparatul în cazul în care nivelul de oxigen din aer scade sub 18%.	Înainte de a porni din nou dispozitivul, este necesar să ventilați bine camera.
	A fost activată protecția împotriva răsturnării.	Asigurați-vă că nimic nu lovește încălzitorul în timpul funcționării. Nu mutați încălzitorul în timpul funcționării.

CURĂȚENIE ȘI MENTENANȚA

- Spălați exteriorul aparatului, precum și compartimentul buteliei de gaz cu o cârpă umezită în apă cu săpun.
- **ATENȚIE:** Aprinderea piezoelectrică și zona din jurul butonului de comandă nu trebuie să fie îmbibate. Aceasta trebuie să fie ștearsă și uscată înainte de a porni aparatul de încălzire.
- Nu utilizați agenți de curățare, aceștia pot zgâria suprafața dispozitivului.
- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un centru de service autorizat.
- Recomandăm efectuarea unei inspecții periodice de către un centru de service autorizat, cel puțin o dată la 2 ani.

DEPOZITARE

- Deconectați butelia de gaz.
- Vă recomandăm să depozitați buteliile de gaz în aer liber sau în încăperi bine ventilate, păstrând distanțele recomandate față de substanțele ușor inflamabile. În niciun caz buteliile de gaz **NU SE DEPOZITEAZĂ** într-o pivniță sau într-o încăpere foarte înaltă.
- Depozitați aparatul de încălzire într-un mediu uscat și sigur, în ambalajul său original.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.

STREND PRO®

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, deșenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepească pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impozit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

EN**ENGLISH****COMBINED ROOM HEATER****INTENDED USE**

- The combined room heater allows gas and electric heating, making it a great choice for cottages and cabins. The heater is equipped with practical adjustable wheels, so it can be easily moved between the rooms you want to heat.

Use the device only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS**GAS HEATING**

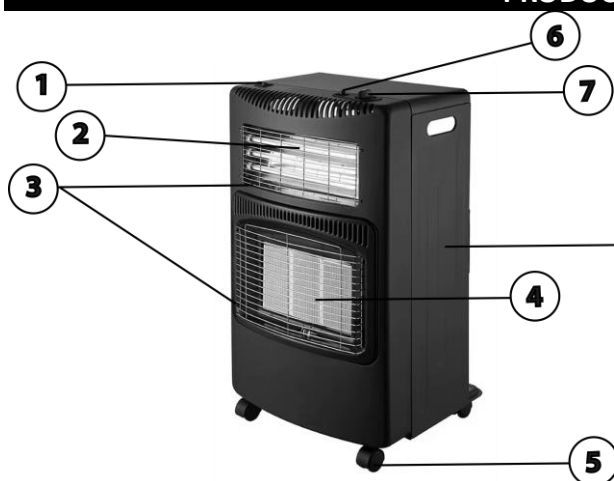
GAS TYPE *	Butane (G30), Propane (G31) and their combination			
GAS CATEGORY	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I _{3B/P} (50 mbar)	I _{3B/P} (37 mbar)
DESTINATION COUNTRY	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, TR, LV	AT, DE, CH, SK	PL
INJECTION NOZZLE SIZE	0.58 mm			
HEATING LEVELS	3			
HEAT PERFORMANCE	MAX.	MED.	MIN.	
	4,2 kW	2,75 kW	1,5 kW	
GAS CONSUMPTION	MAX.	MED.	MIN.	
	306 g/h	200 g/h	110 g/h	
TYPE OF IGNITION	piezoelectric			
GAS BOTTLE	Standard gas cylinder with a filling weight of up to 9 kg			

ELECTRIC HEATING

TEPELNÝ VÝKON	1140 (3 x 380) W
NAPÄTIE / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
STUPNE OHREVVU	3
DÍŽKA KÁBLA	1.8 m

ROZMERY	730 x 360 x 420 mm
HMOTNOSŤ	8.5 kg

PRODUCT COMPONENTS

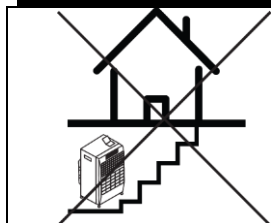


1. ON/OFF Switch
2. Heating elements (electrical heating)
3. Protective grid
4. Heating elements (gas heating)
5. Adjustable wheels
6. Piezoelectric ignition
7. Heat input control button (gas heating)
8. Back cover

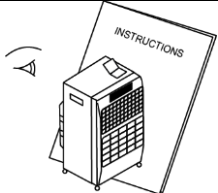
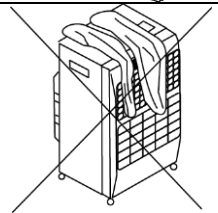
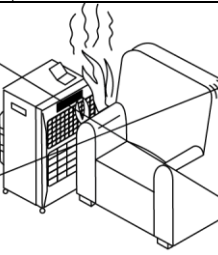
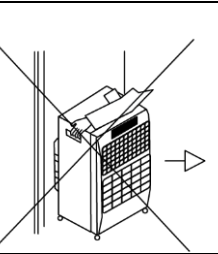
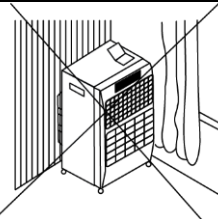
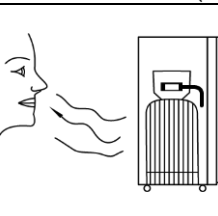
SYMBOLS EXPLANATION

	Read the instructions for use.
	Do not dispose of in normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally acceptable way. Please take care to protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and a conformity assessment method of these directives has been carried out.
	A financial contribution was paid for this packaging for take back and its further processing by recycling.
	Packaging materials are recyclable. Please do not throw the packaging materials in the municipal waste, but hand them over to the collection of secondary raw materials.
	Keep out of children's reach.
	Do not use near open flames.
	Do not smoke while working.
	Handle the equipment with care.
	This side up.
	Protect the equipment from moisture.
	Attention fragile!

SAFETY INSTRUCTIONS



1. Do not use the heater in cellars and underground spaces.

	2. The heater may only be used in accordance with the user instructions included in the package. Keep the instructions in a safe place.
	3. DO NOT COVER the heater with any objects or other materials. Apart from the fire hazard, this may equally affect the performance of the appliance.
	4. DO NOT place the heater near upholstered furniture or other textiles.
	5. DO NOT move the heater during operation.
	6. DO NOT place the heater against a wall or near curtains, etc. The heating panels should always be directed towards the center of the room. Particular care should be taken if the heater is placed on surfaces on which it can easily be moved on wheels , e.g. pushed by a child or dog, etc.
	7. If a gas leak is suspected, the gas supply must be shut off. DO NOT DISCONNECT the regulator. Extinguish all sources of open flame. Check all connections on gas lines. Slowly open the gas valve, check each line and connection for leaks using soapy water or water and detergent - bubbles will appear at the point of leakage. When you find the leak point, close the gas valve and inform the gas supplier. Do not switch on the appliance until it has been checked by a qualified engineer.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read this instruction manual before use and keep it carefully.
- The appliance requires installation by a competent person.
- **USE ONLY IN A WELL-VENTILATED ROOM.** Do not use the device in dusty areas, and rooms with explosive and flammable substances such as: thinners, paints or other flammable or explosive substances.
- The heater consumes oxygen when switched on. It is therefore necessary to ensure sufficient ventilation in the room where the appliance is used. Remove other oxygen-consuming equipment and provide a supply of fresh air. Ensuring proper ventilation prevents condensation from occurring.
- **DO NOT USE IN MOTOR VEHICLES.**
- **DO NOT CHANGE THE GAS BOTTLE NEAR AN OPEN FIRE.**
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevent its safe use, if they are not supervised

or if they have not been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep an eye on children to ensure that they cannot play with the product.

- THE CORRECT REGULATOR (30 mbar) AND GAS BOTTLE ARE REQUIRED FOR SAFE AND EFFICIENT USE OF THE COMBINATION HEATER. USING AN INCORRECT OR DEFECTIVE REGULATOR OR GAS CYLINDER IS DANGEROUS AND WILL VOID YOUR WARRANTY.

Information about the most suitable gas bottles and regulators will be provided by the dealer.

- Do not press the ignition button for more than 40 seconds.
 - Never disconnect the regulator while the valve is open.
 - Do not expose the gas bottle to extreme temperatures.
 - Do not place any other gas cylinders in the heating compartment.
 - Be aware that the heater can heat up to a high temperature during operation, so place it on a solid, horizontal non-flammable surface (e.g. stone, marble, tiles) out of the reach of children and at a sufficient distance from flammable materials (e.g. curtains), so to ensure easy access to the plug and to easily pull out the power cord at any time! Do not place it in the corner of the room and, observe the minimum distances (50 cm from the sides, 150 cm from the front). To avoid overheating of the device or possible fire, do not cover it.
 - Do not use the appliance in a humid environment, such as at containers with water, bathtubs, showers or swimming pools.
 - If you are not going to use the appliance for a long time, disconnect the gas bottle!
 - Do not use the appliance in the room where you sleep, and do not leave it unattended!
 - Never touch the grid and metal parts of the heater during operation and immediately after turning off the heater to avoid skin burns **WARNING:** Some parts of this product may become very hot and may cause burns. Pay special attention if vulnerable people or children are present.
 - The heater can be used in rooms where the air temperature ranges from -5 °C to +30 °C and the relative humidity does not exceed 80%.
 - Check the appliance regularly! Never use it in case it is damaged!
 - If any malfunction is detected (e.g. unusual noise or burning smell), immediately switch off the heater and disconnect it from the power source! Never repair the device yourself! Any repair on the device should be carried out by an authorized service center
 - If you smell gas, it may be a gas leak. Immediately close the gas valve on the gas bottle, switch off the device and disconnect it from the power source by pulling the plug from the socket. Extinguish all open flames and switch off electrical appliances. Then open all the ventilation holes in the room.
 - Do not handle, move or cover the heater immediately after turning it off. Let it cool down first.
 - The surface temperature of the gas bottle must not exceed 40 °C and the bottle must not be exposed to direct sunlight.
 - Protect the gas bottle against mechanical damage and in no case (even empty) do not use them in areas below ground level.
 - Only plug the heater into an outlet with a voltage corresponding to the values indicated on the nameplate.
 - Always disconnect the heater from the power source before cleaning it or if you are not going to use it for a long time. Never pull the device out of the socket by the power cord while it is switched on and if your hands are wet or damp. Make sure the power cord is not damaged.
 - The protective grid serves as protection against direct contact with the heating elements. It is forbidden to use the heater without a properly installed protective grid! The protective grid does not provide full protection for small children and elderly or sick people! **Do not leave the heater unattended during operation!**
- Do not insert any objects through the protective grill of the heater or into the interior of the heater.
- It is recommended to connect the appliance to a separate electrical circuit with sufficient fuse according to the power of the heating element. Use only a grounded cable for connection to avoid

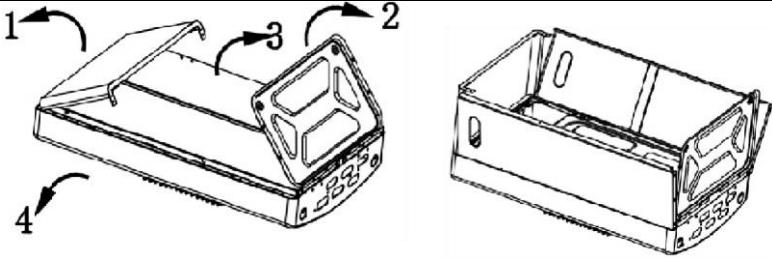
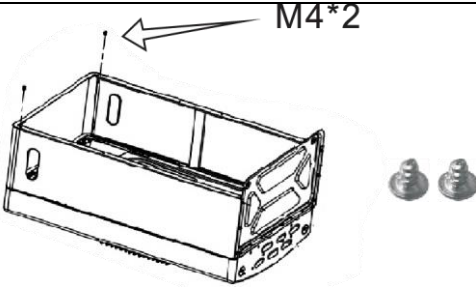
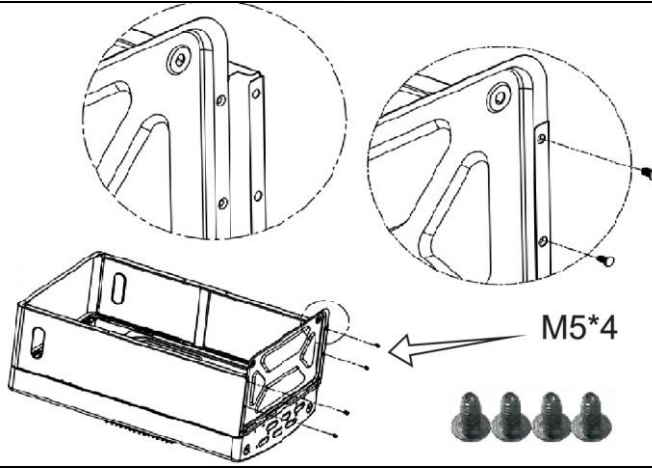
electric shock. Keep the power cord well away from the hot air stream.

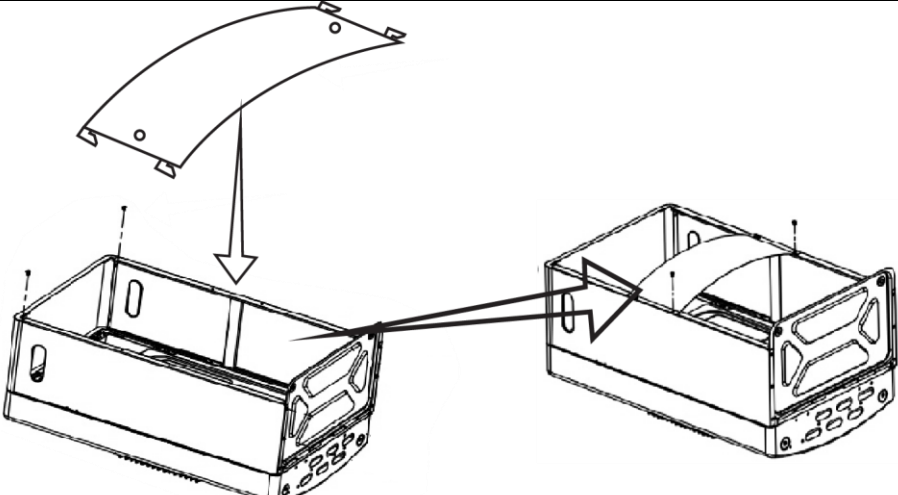
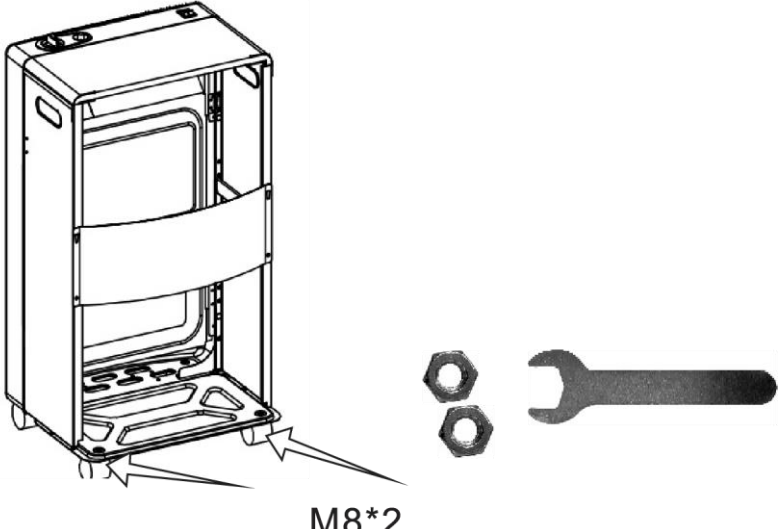
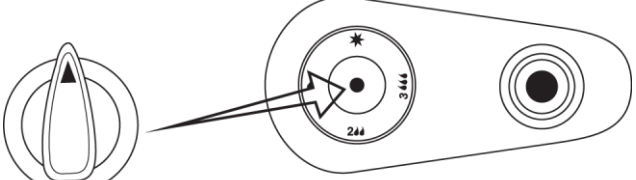
- Do not use the heater with a programmer, timer, stand-alone remote control system or any other device that automatically switches the heater on, as there is a risk of fire if the heater is covered or misplaced.
- Never work with the heater if your hands are wet or if water has gotten on the power cord.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a service representative or a similarly qualified person.
- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Using the wrong accessories can be dangerous for the user and seriously damage your device.
- If any malfunction is detected (e.g. unusual noise or burning smell), immediately switch off the heater and disconnect it from the power source!
- Protect the heater from dust, steam, sunlight and direct heat radiation!

(*) Authorized service: The service department of the manufacturer or importer or another person who is qualified, authorized and able to perform this type of repair. In case of repair, the heater must be handed over to such a service.

OPERATION

ASSEMBLY

	Disassemble the heater. Proceed in the order indicated by the arrows in the picture.
	Secure the corner joints with 2 M4 size screws.
	Secure the floor with 4 M5 size screws.

	Fix the back cover.
 M8*2	Install the wheels using 2 M8 size nuts.
	Install the heat input control button

GAS BOTTLE CONNECTION

- Only a certified regulator (30 mbar) as well as a gas hose with a length of 50 cm may be used with the device (in no case may a hose longer than 1 m be used). When connecting the regulator to the gas bottle, the lines must not be twisted. Slowly open the gas valve and perform a leak test. Place the bottle in the appropriate place and attach the back cover of the device.

TIGHTNESS TEST

- The tightness test must be carried out in a well-ventilated area.
- Check that the ON/OFF switch is in the "0" position. Open the gas valve on the cylinder and check for leaks by applying a solution of 1/2 water and 1/2 soap to all joints of the gas system.
- **NEVER USE OPEN FLAME** for tightness test.
- If bubbles form at a joint, a leak occurs. Turn off the gas supply and tighten all joints and repeat the test.
- If bubbles still form, do not use the heater. Ask for assistance from an authorised service center.
- Carry out a tightness test every year and whenever the gas cylinder is replaced.

GAS BOTTLE REPLACEMENT

1. Do not place the gas cylinder near an open fire.
2. Do not smoke near the bottle while changing it.
3. Before replacing, close the valve of the gas bottle and remove the empty bottle from the device. Make sure the heater is off.
4. Disconnect the regulator from the empty bottle.
5. Follow the procedure described in the chapter "Connecting the gas bottle" and connect the gas bottle.

WARNINGS

1. It is very important to properly check all connections so that they are tight and there is no leakage. Do not use matches when searching for gas leaks. Use only soapy water. In case you have any difficulties with connecting or replacing the bottle, we recommend contacting an authorized service.
2. During work, the bottle must always be upright. Using a bottle placed horizontally may damage the heater or cause other serious consequences.
3. After connecting the newly filled bottle, the ignition may be weak due to the presence of inert gas in the bottle. In this case, it is necessary to replace the bottle with another, partially used one.
4. If you light the heater for the first time or after a long period of non-use, do it in the fresh air (in the garden or on the balcony). After approximately 15 minutes, you can bring the device inside.
5. Do not use the device in rooms where someone is sleeping. Do not use the heater in very high rooms, basements, bathrooms and bedrooms.
6. The device must be used with the appropriate gas regulator and line, if in doubt contact the gas supplier.
7. The protective cover of the heating elements protects against the risk of burns. No part of the cover must be removed while the heater is in operation.

IGNITION

1. Fully open the valve of the gas bottle.
2. Set the heat input control button to position 1.
3. Press and hold the heat input control button. At the same time, press the piezoelectric ignition several times until the flame ignites. After igniting the flame, keep the heat input control button pressed for 10 – 15 seconds and then release it.
4. The oxygen level concentration detector turns off the device if the oxygen level in the air drops to 18%. Before turning on the device again, it is necessary to thoroughly ventilate the room.

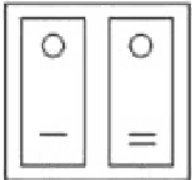
DISCONNECT

1. Set the heat input control button to the off position.
2. Close the gas bottle valve completely.

REGULATION OF HEAT OUTPUT

- The heat output can be controlled.
- Press the control knob and turn it to the appropriate position.
- In case you want to switch off the heater, first close the valve on the gas bottle. Wait for the remaining gas to burn off before turning the control knob to the off position.

ELECTRICAL PARTS AND COMPONENTS

	1	On/off heat output (top tube) 420 W
	2	On/off heat output (the other 2 tubes) 840W

TROUBLESHOOTING

ISSUE	CAUSE	SOLUTION
IGNITION PROBLEM	Gas bottle valve closed	Open the valve of the gas bottle.
	Insufficient pressure in the hose	Wait until the pressure in the hose is adjusted.
	Faulty spark between electrodes	Check the distance between the ignition needle and the thermal fuse. (if necessary, set the value to 4-5 mm).
THE HEATER GOES OFF WHEN THE IGNITION BUTTON IS RELEASED	The thermal fuse is not working properly	Press the ignition button for 10 seconds and then ignite the heater.
	Released igniters	Tighten.
THE FLAME IS COLORED PINK WHILE BURNING	Insufficient maintenance of the equipment	Perform equipment maintenance.
UNUSUAL COMBUSTION	Insufficient gas pressure	Wait until the pressure is adjusted.
	Blocked gas supply	Clean the inlet pipe.
THE HEATER SWITCHES OFF BY ITSELF	The oxygen level concentration detector turns off the device if the oxygen level in the air drops below 18%.	Before turning on the device again, it is necessary to thoroughly ventilate the room.
	The tip-over fuse is activated	Ensure that nothing hits the heater during operation. Do not move the heater during operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Wash the external parts of the appliance as well as the gas cylinder compartment with a cloth dampened in soapy water.
- **WARNING:** Neither the piezoelectric ignition nor the surroundings of the control knob shall be allowed to get wet. It must be wiped dry before starting the heater.
- Do not use cleaning agents may scratch the surface of the device.
- All repairs must only be carried out by an authorized service center.
- We recommend a regular inspection by an authorized service center at least once every 2 years.

STORAGE

- Disconnect the gas bottle.
- We recommend storing gas cylinders outdoors or in well-ventilated rooms, keeping the recommended distances from easily flammable substances. **Under no circumstances** should gas bottles be stored in a basement or very high room.
- Store the heater in a dry and safe environment in the original packaging.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The crossed-out wheeled-bin symbol on the products or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please deliver these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.